

Havetraktor



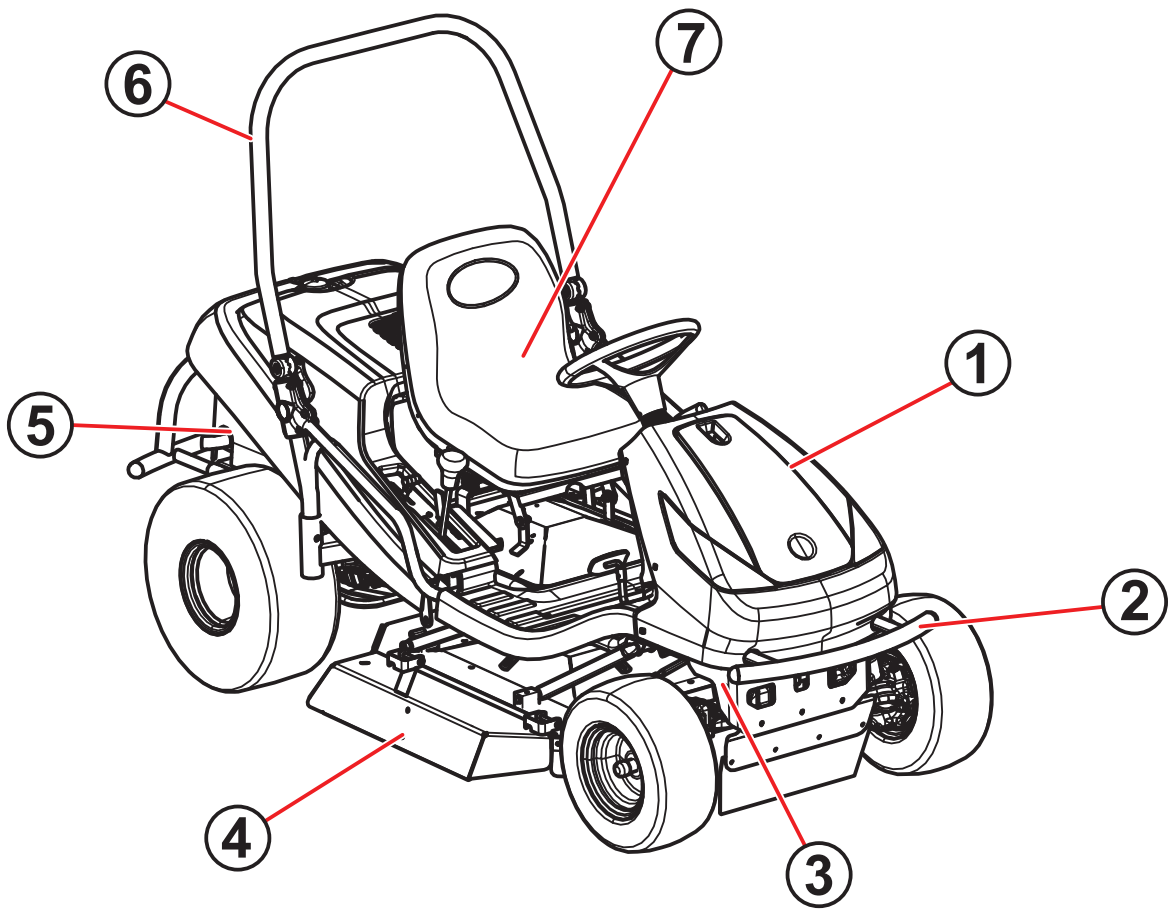
CROSSJET

AC92-18 / AC92-20 / AC92-23 4x4

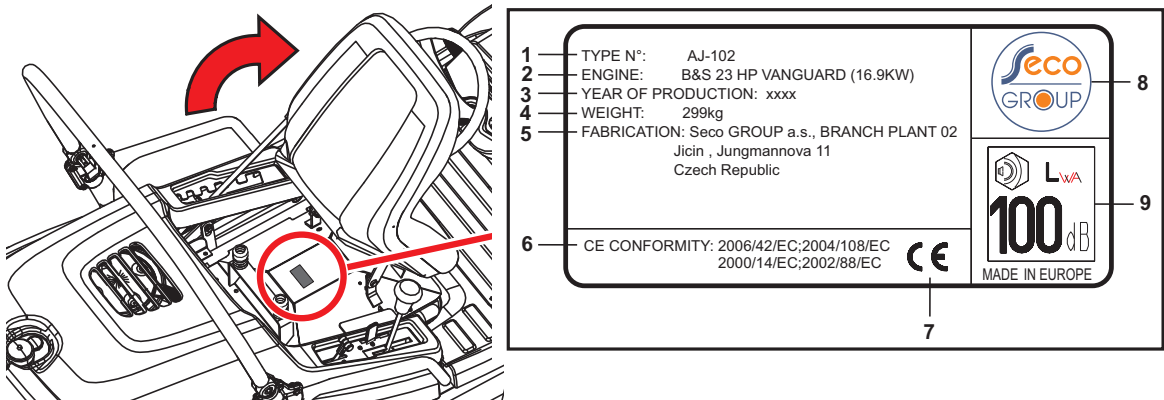


Brugermanual

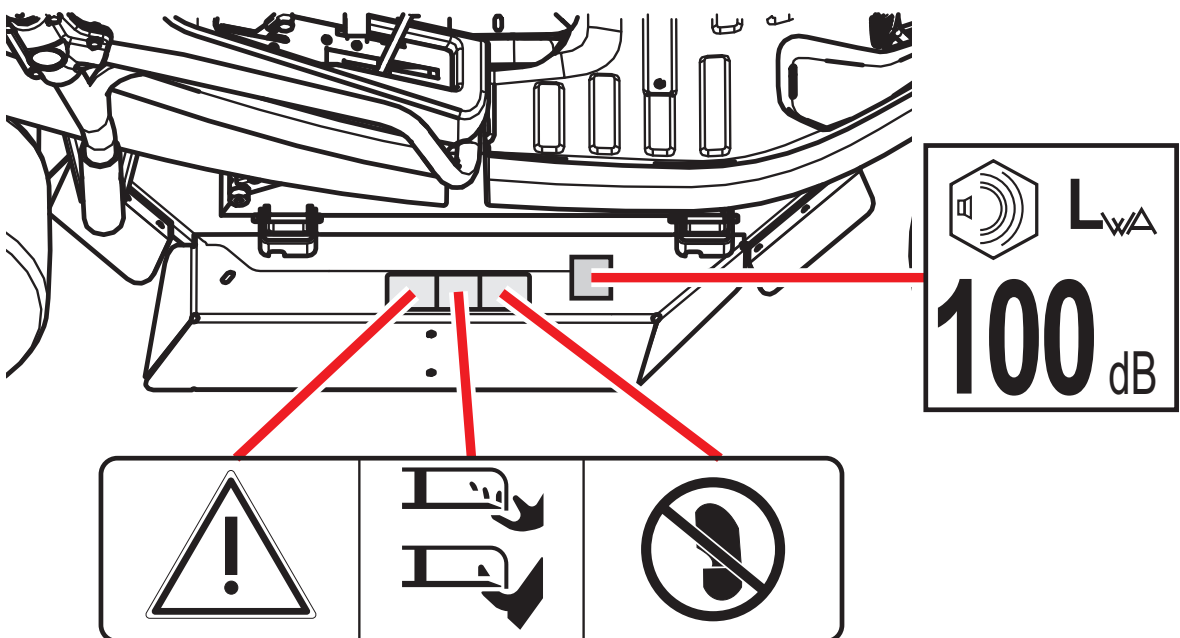
1.2

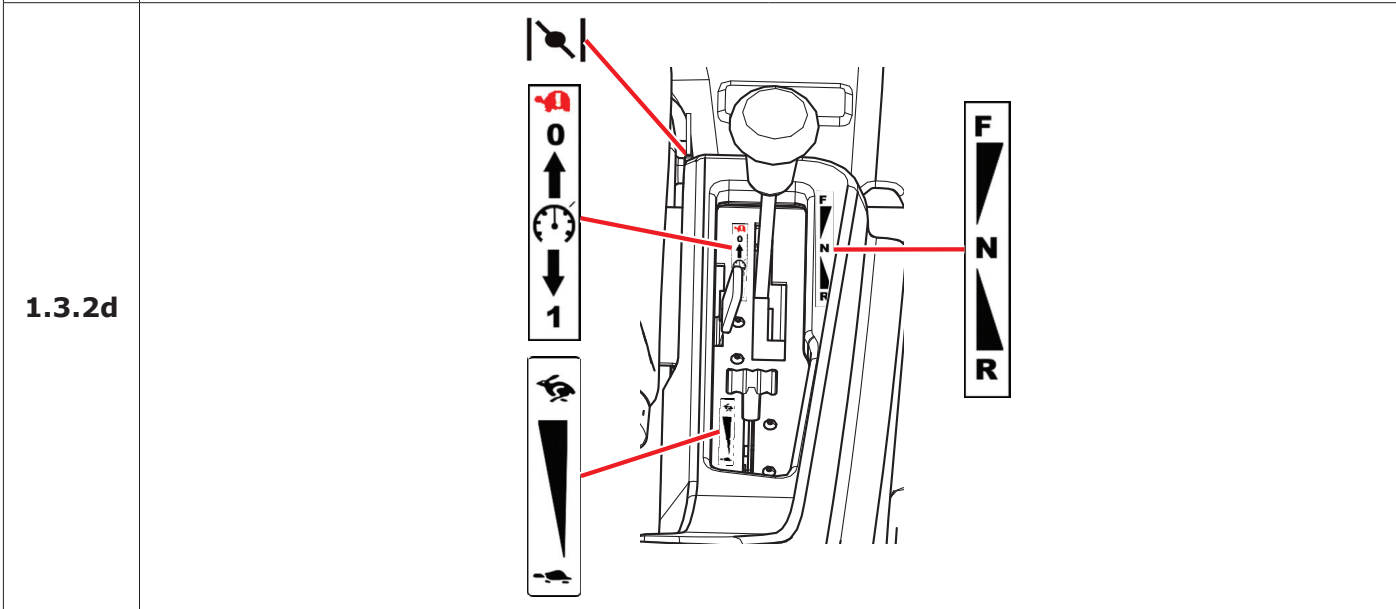
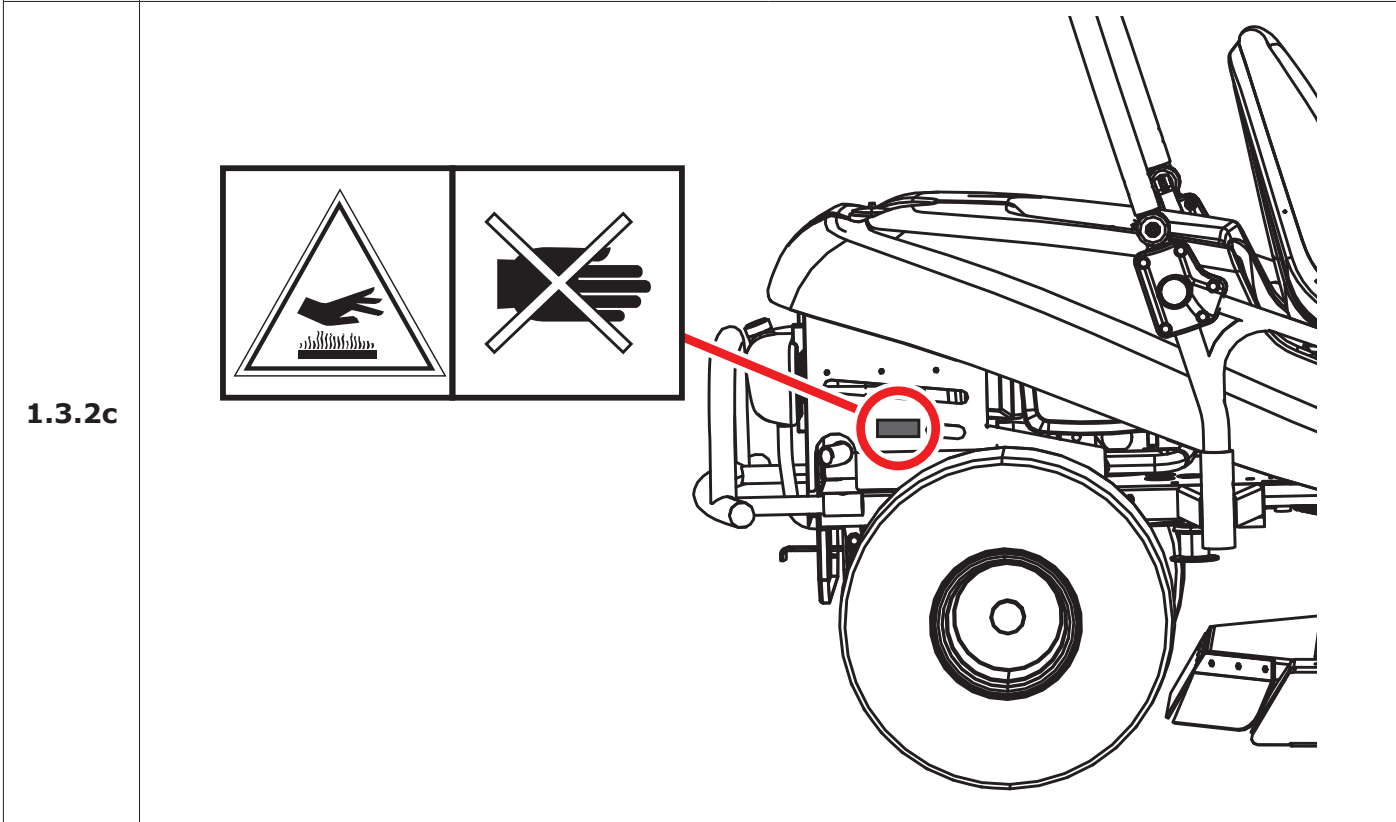
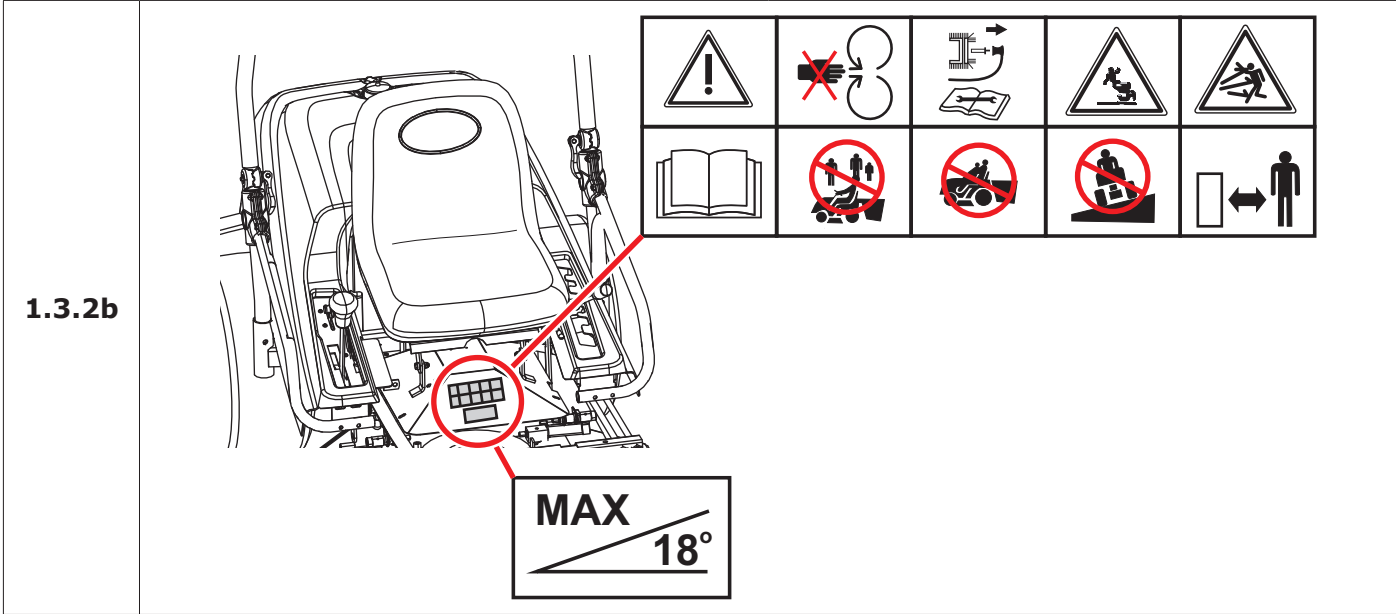


1.3.1

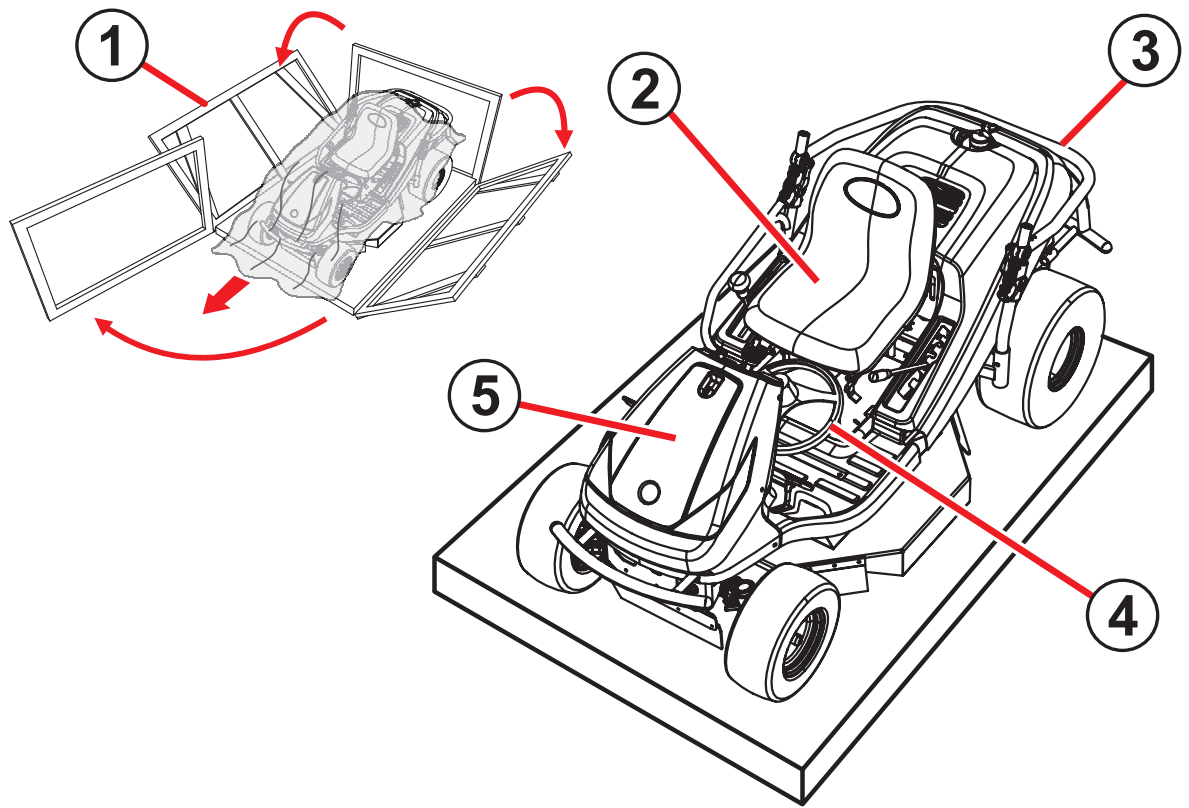


1.3.2a

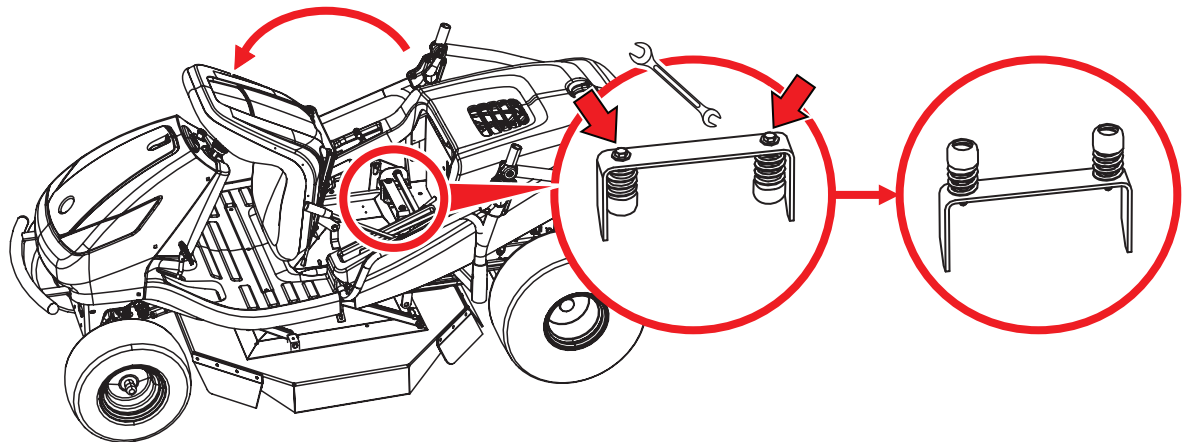




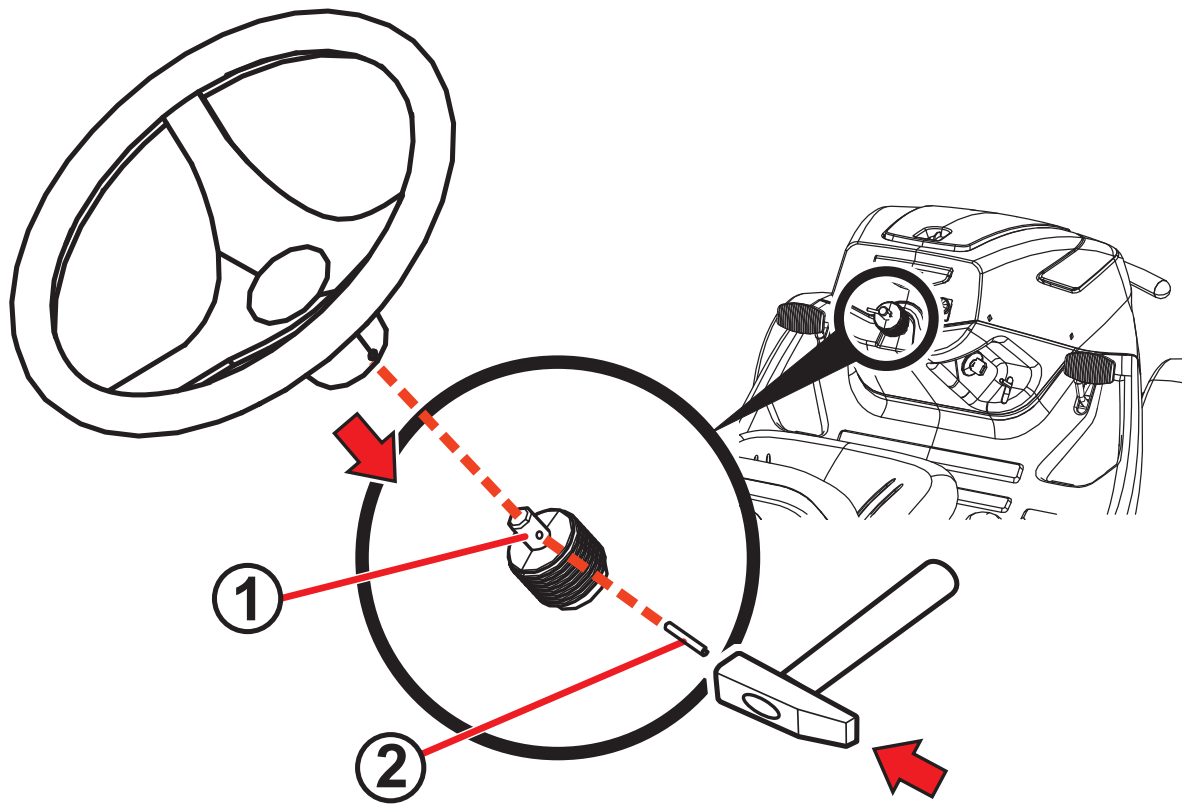
3.1



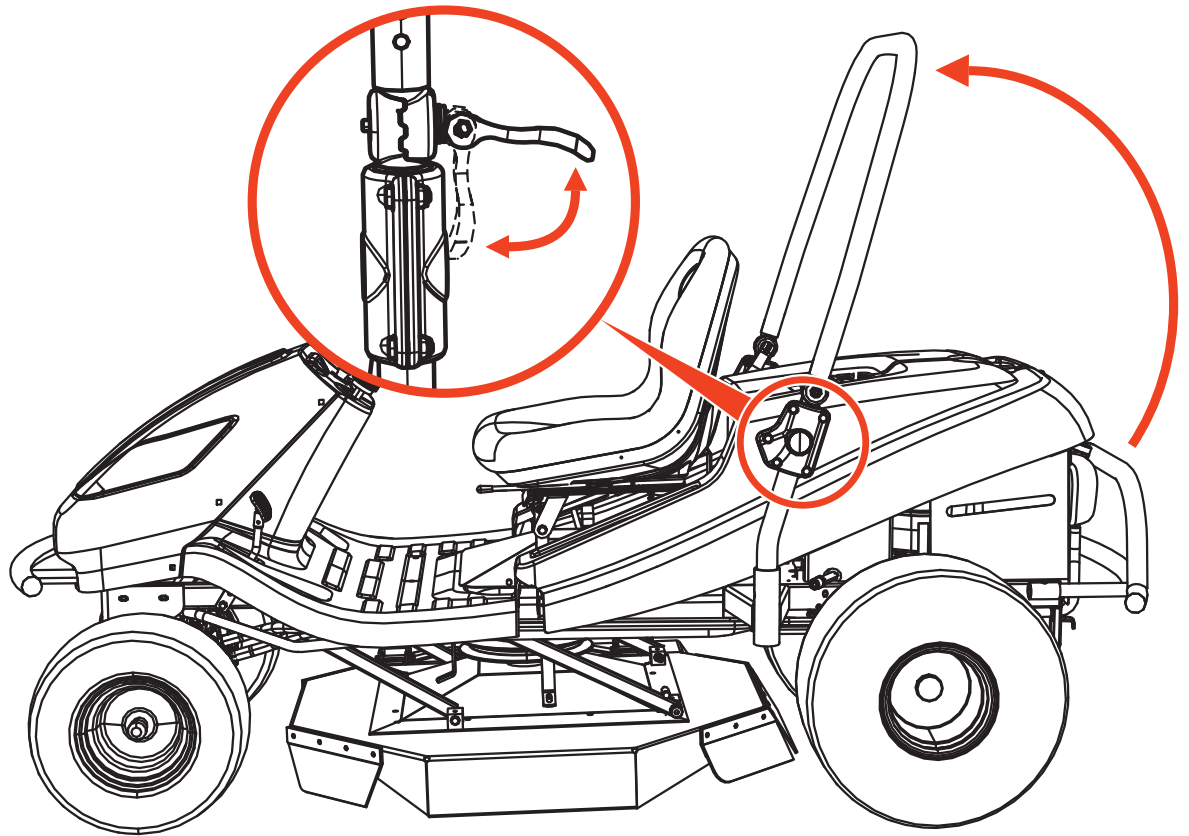
3.3a



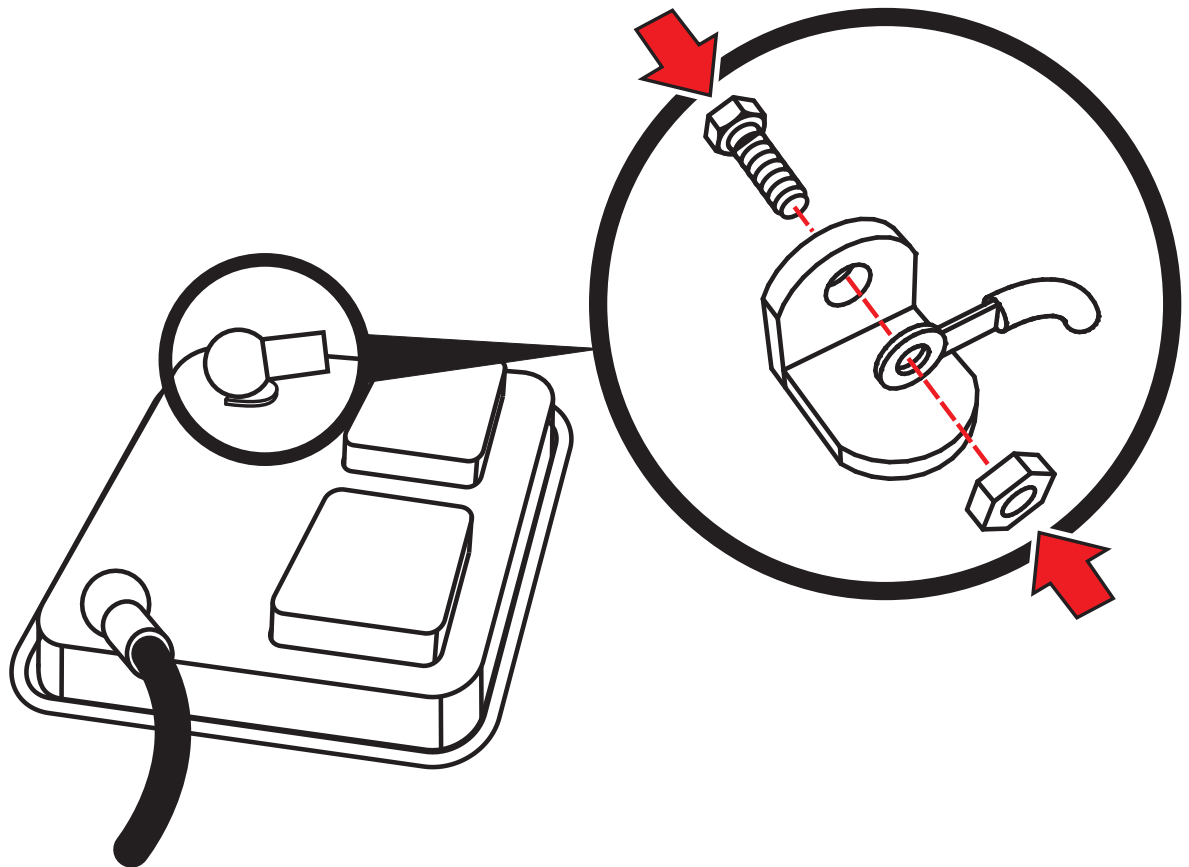
3.3b



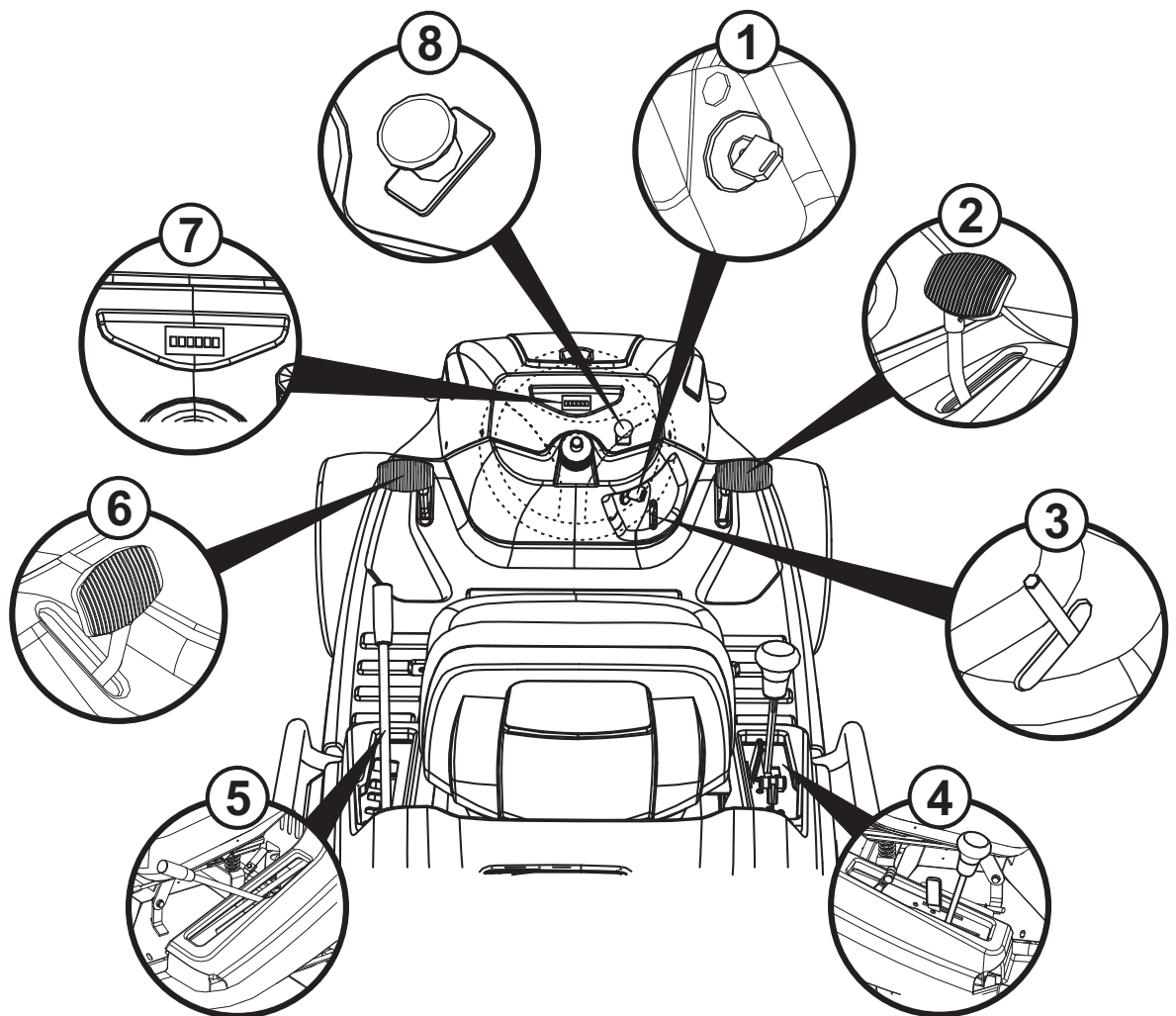
3.3c

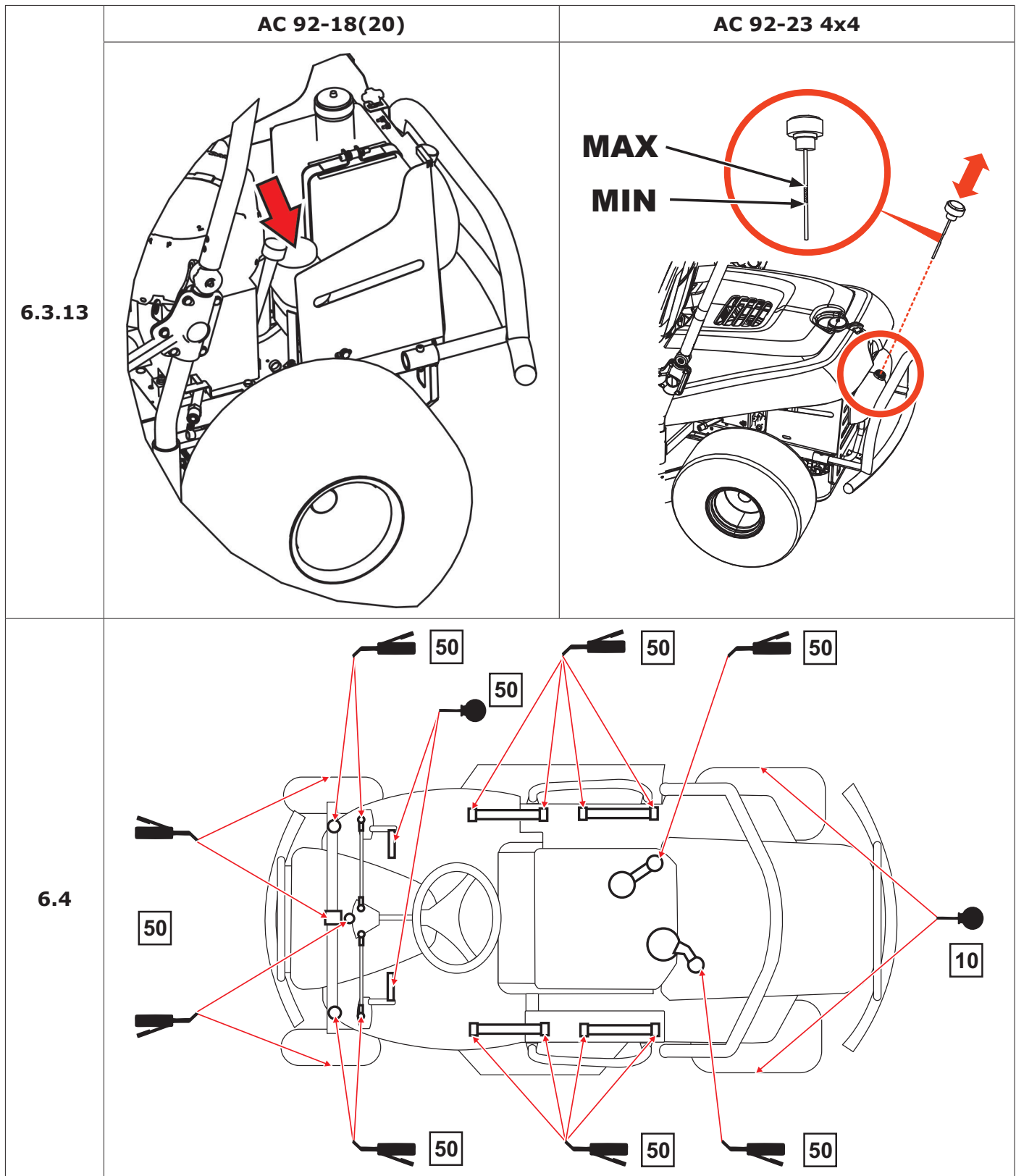


3.3d



4.1







FORORD

Kære kunde






Tak fordi du har købt denne havetraktor fra **Seco GROUP a.s.**, en virksomhed, der er velanset både i Europa og internationalt som en producent af maskiner og tilbehør af høj kvalitet til vedligeholdelse af græsområder.

Denne brugervejledning indeholder anvisninger om den sikre montering, drift og vedligeholdelse af din maskine.

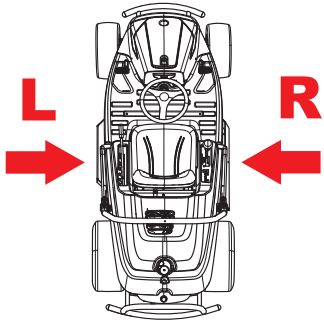
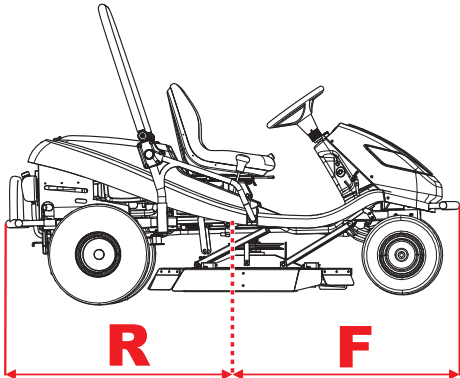
	<i>Gennemgå denne brugervejledning grundigt. Følg anvisningerne i denne brugervejledning nøjagtigt, så det er nemmere at betjene maskinen, og så den bruges optimalt og får en lang levetid. Du må ikke bruge maskinen, før du har læst alle anvisninger, begrænsninger og anbefalinger i denne brugervejledning grundigt.</i>
	<i>Gem brugervejledningen til fremtidig anvendelse. Denne brugervejledning skal anses for at være en del af havetraktoren og skal følge med traktoren, såfremt den bliver solgt.</i>

Hvis noget er uklart, eller du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte et af vores over 100 autoriserede, professionelt udstyrede servicecentre i hele Europa, hvor udlærte og kvalificerede eksperter står klar til at hjælpe dig.

SYMBOLER, DER ANVENDES I DENNE BRUGERVEJLEDNING

SYMBOL	BETYDNING
	Disse symboler betyder „ VIGTIGT ” og „ ADVARSEL ”, og de informerer dig om ting, der kan beskadige din maskine og/eller forårsage alvorlige personskader hos brugeren.
	Dette symbol indikerer en vigtig anvisning, egenskab, procedure eller anliggende, som du skal være opmærksom på og overholde under montering, betjening og vedligeholdelse af maskinen.
	Dette symbol indikerer vigtige oplysninger vedrørende maskinen eller dens tilbehør.
	Symbolet henviser til et billede i den forreste del af brugervejledningen. Det ledsages altid af billedets nummer.
	Dette symbol henviser til et andet kapitel i denne eller en anden brugervejledning og vises som regel sammen med nummeret på det kapitel, det henviser til.

REFERENCER TIL RETNINGER

Venstre og højre side	For- og bagside
	
L = Venstre side, R = Højre side	R = Bagside, F = Forside

1. TEKNISKE OPLYSNINGER

1.1 BRUG

Maskinmodellen **AC92-18(20)** eller **AC92-23 4x4** af mærkenavnet **CROSSJET** er en dobbeltakslet havetraktor, der er beregnet til at **klippe vedligeholdte og ikke-vedligeholdte græsdedkede lige og skrånende områder** op til en hældning på **18°(32%)**, der er fri for fremmedlegemer (sten, nedfaldne grene, knogler, hårde genstande osv.). Den kan bruges til klipning af flerårig vegetation, der vokser sammen med hindbær, brombær og forskellige andre typer ukrudt.



Enhver form for anvendelse af denne havetraktor, der ikke er beskrevet i denne brugervejledning, og som overskrider den anvendelse, der er beskrevet heri, anses for at være i modstrid med dens tilsigtede formål eller anvendelse. Producenten af maskinen er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå i forbindelse med en sådan anvendelse. Brugeren bærer selv risikoen. Brugeren er også ansvarlig for at overholde de betingelser, producenten har angivet i forbindelse med betjening, vedligeholdelse og reparation af denne maskine, som kun må anvendes, vedligeholdes og repareres af personer, der kender disse betingelser og er blevet informeret om mulige farer.

Kun tilbehør, som er blevet godkendt af producenten, må sluttes til maskinen. Brugen af andet tilbehør vil resultere i, at garantien øjeblikkeligt ugyldiggøres.

1.2 HAVETRAKTORENS HOVEDDELE

Havetraktormodellerne **AC 92-18**, **AC 92-20** eller **AC 92-23 4x4** består af de følgende grundsektioner:



1.2

(1) Motorhjelm med opbevaringsplads

Motorhjelm er en kombination af plastik- og metaldæksler, som indeholder opbevaringspladsen for batteriet.

(2) Ramme med en kofanger

Rammen med kofangeren tjener som et bæreelement for de fleste hoveddele på maskinen.

(3) Frontaksel med hjul inklusive styresystem*

Frontakslen aktiverer hjulene til at dreje. Hjulene drejes med styremekanismen ved hjælp af en kammekanisme.

Maskinen AC 92-23 4x4 er udstyret med forhjulstræk. Allehjulstræk aktiveres automatisk, hvor effekten fordeles til de enkelte aksler, afhængigt af de aktuelle trækforhold og køretilstanden (fremad eller bak).

(4) Klippeaggregat

Klippeaggregatet klipper græsset. Det er placeret under maskinen. Det består af et dæksel, en hovedplade, bladholdere og to massive klippeblade. Aggregatet drives af maskinens motor gennem en elektromagnetisk kobling og en kilerem.

(5) Motor, gearkasse inklusive baghjul drives gennem en shunt

4-takstbenzinmotoren er monteret på chassisrammen i den bageste del af maskinen. Gearkassen med hydrostatisk kraftoverførsel har til formål at skifte gear, mens du kører. Bypass-armen er placeret på maskinens bagplade. Den bruges til at aktivere og deaktivere gearkassen til baghjulene.

(6) Maskinens folderamme

Folderammen har til formål at forhindre maskinen i at rulle 180° rundt, hvis den af en eller anden årsag mister stabilitet og ruller om på siden.

(7) Førerens placering

Fra det behagelige sæde er der nem adgang til alle kontrolelementerne på maskinen. Det anvendte sæde sørger for, at betjeningen bliver sikker og behagelig.





***VIGTIGT:** Maskinen **AC92-23 4x4** giver af konstruktionsmæssige årsager **ikke** mulighed for at **frakoble frontaksel-drevet** - det hydrauliske system er ikke udstyret med en shuntventil, hvilket i høj grad begrænser muligheden for at flytte maskinen, mens motoren ikke kører. Under en sådan bevægelse overbelastes frontakslen betydeligt og kan blive beskadiget. Bypass-armen på denne maskine bruges hovedsageligt til at udlufte det hydrostatiske system. Maskinen må ikke anvendes (gear sat i kørsel), hvis bypass-armen er i den afbrudte position - der er fare for beskadigelse af transmissionerne!!

1.3 MÆRKE TIL PRODUKTIDENTIFIKATION OG ANDRE MÆRKER MED SYMBOLER, DER BRUGES PÅ MASKINEN

1.3.1 MÆRKE TIL PRODUKTIDENTIFIKATION

Alle havetraktorer er mærket med et produktidentifikationsmærke, som er placeret **under sædet**. Du får adgang til det ved at løfte sædet.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maskinmodel 2. Motormodel 3. Produktionsår 4. Vægt 5. Navn og adresse på producenten 6. EC-koder, der bruges til at vurdere produktets overensstemmelse 7. Produktets overensstemmelsesmærke 8. Producentens logo 9. Garanteret støjniveau ifølge direktiv 2000/14/EF
	<p><i>Sælgeren skriver serienummeret ned på den anden side af denne vejlednings forside, når maskinen overdrages.</i></p>



1.3.2 ANDRE MÆRKER OG DERES BETYDNING

Følgende etiketter og klistermærker er sat på din maskine:

► Mærker på klippeaggregatet:

 1.3.2a		Fare		Træd ikke på
		Roterende værktøj		Garanteret støjniveau






► Mærker på beklædningen under sædet:


 1.3.2b		Fare		Må ikke berøres under drift		Følg vejledningen under reparation
		Forlad ikke maskinen under kørsel		Forsigtig, afbøjede genstande		Læs vejledningen
		Slå ikke græs i nærheden af andre mennesker		Medtag ikke passagerer		Kør ikke vinkelret med skråningen
		Hold uautoriserede personer på sikker afstand		Maksimal driftshældning		

► Mærker på bagsiden af maskinen:

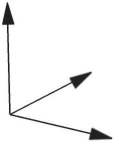
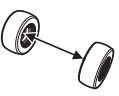









 1.3.2c		Forsigtig Varm overflade!		Fare for forbrændinger
--	---	------------------------------	---	---------------------------

► Mærker på køreretningsarmen:

 1.3.2d		Choker
		Fartpilot
	0	Fartpilot aktiveret
	1	Fartpilot deaktiveret
		Hurtigt
		Langsomt
	F	Fremadkørsel
	N	Frigear
R	Bak	

	Det er strengt forbudt at fjerne eller beskadige mærker og symboler , der er sat fast på tilbehøret. Såfremt mærket bliver beskadiget eller ulæseligt, bedes du kontakte leverandøren eller producenten af maskinen og bede om at få det udskiftet.
---	--

1.4 TEKNISKE PARAMETRE

GRUNDLÆGGENDE PARAMETRE		ENHEDER	AC 92-18 (20)	AC 92-23 4x4
	Maskinens dimensioner (længde x bredde x højde)	[mm]	2310 x 1010 x 1510	2310 x 1050 x 1510
	Akselafstand	Foran	814	814
		Bagpå	780	790
	Maskinens vægt	[kg]	317	350
	Fremadgående gear/bakgear	[km/t]	0-8,5 / 0-4,5	0-9 / 0-5
	Klipningshøjde	[mm]	50-100	
	Klipningsbredde	[mm]	920	
	Hjuldimensioner	Foran	16x6,5-8	16x6,5-8
		Bagpå	20x10,0-8	20x10,0-8
	Brændstoftankens kapacitet	[l]	12	
	Brændstoftype	---	Blyfri benzin naturlig 95	
	Garanteret emissionsniveau af akustisk effekt L_{WA}	[dB]	<100	
	Erklæret emissionsniveau af akustisk tryk ved betjeningsstedet L_{pAd} i henhold til EN ISO 11201	[dB]	<100	
	Batteritype	---	12V 24aH	12V 32aH

* - se tabellen på den næste side for specifikke værdier.

Motor	Omdrejninger ± 100 (min^{-1})	Erklæret emissionsniveau af akustisk tryk ved betjeningsstedet L_{pAd} (dB) i henhold til EN ISO 836+A1/A2, bilag H og EN ISO 11201	Værdi af vibrationsaccelerationsaggregat ($\text{m}\cdot\text{s}^{-2}$) i henhold til EN 836+A1/A2, bilag G		
			sæde	rat	gulv
BS18	3000	88,4	0,23	2,38	1,61
			samlede vibrationer a_v i henhold til EN 1032	vibrationer overført til armen a_{hv} i henhold til EN 1033	
BS20	3000	90	0,56	< 2,5	
BS23	3000	91	1,5	< 2,5	

2. SIKKERHED OG SUNDHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

Havetraktormodellerne **Ac 92-18**, **AC 92-20** og **AC 92-23 4x4** under mærkenavnet **CROSSJET** er fremstillet i henhold til gyldige europæiske sikkerhedsstandarder. Producenten bekræfter dette i den **Overensstemmelseserklæring**, som medfølger i slutningen af denne vejledning (📖 10).

Hvis denne maskine bruges korrekt og i overensstemmelse med brugervejledningen, er den **meget sikker**.



Såfremt arbejdssikkerheden ikke overholdes, og advarslerne i denne vejledning ikke følges, kan denne havetraktor skære hænder eller ben af, eller den kan slynge genstande omkring og dermed forårsage alvorlig personskade eller dødsfald af personer, beskadigelse eller ødelæggelse af maskinen eller af dens dele eller tilbehør.

2.1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Det er brugeren, som er den hovedansvarlige for sin egen sikkerhed og for andre personers sikkerhed under havetraktorens drift. Producenten påtager sig intet ansvar for personskade eller beskadigelse af maskinen samt miljøskader, der måtte opstå gennem forkert anvendelse og betjening af maskinen i henhold til alle sikkerhedsanvisninger i denne brugervejledning.

2.1.1 GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- ! Denne maskine må kun køres af en person på over 18 år, der har læst denne brugervejledning.
- ! Maskinens bruger er ansvarlig for sikkerheden af personer, der befinder sig i nærheden af maskinens driftsområde.
- ! Det er ikke tilladt at foretage tekniske ændringer af maskinen og dens tilbehør uden skriftlig tilladelse fra producenten. Uautoriserede modifikationer kan føre til farlige driftsforhold og ugyldiggøre garantien.
- ! Overhold alle krav i forbindelse med brandsikkerhed (📖 2.4).
- ! Fjern ikke sikkerhedsklistermærkerne og sikkerhedsmærkerne fra maskinen.
- ! Ophold dig ikke i nærheden af maskinen eller under den, hvis den hejses og ikke er tilstrækkeligt sikret mod at falde eller vælte i den højeste position.
- ! Sluk altid for klippeaggregatet og motoren, og tag nøglen ud af tændingen, når:
 - ▶ du gør maskinen rent
 - ▶ du fjerner ophobet græs fra klippeaggregatet
 - ▶ du har kørt over et fremmedlegeme, og det er nødvendigt at kontrollere, om maskinen er blevet beskadiget, eller det er nødvendigt at udbedre beskadigelsen
 - ▶ maskinen ryster udsædvanligt kraftigt, og det er nødvendigt at identificere årsagen til rystelserne
 - ▶ du reparerer motoren eller andre dele, der er i bevægelse (frakobl også kabler fra tændrørene)

2.1.2 INDEN BRUG AF MASKINEN

- ! Brug ikke havetraktoren, hvis den er beskadiget, eller hvis et eller flere af dens beskyttelselementer mangler. Alle dæksler og andre beskyttelselementer skal altid være på plads. Du må derfor ikke fjerne maskinens beskyttelselementer eller tage dem ud af drift. Kontrollér jævnligt, at disse elementer fungerer korrekt.
- ! Du må ikke bruge maskinen, efter du har indtaget alkohol, stoffer eller medicin, der påvirker din opfattelsesevne.
- ! Du må ikke arbejde med maskinen, hvis du lider af svimmelhed, besvimelse, eller hvis du er svækket eller på anden vis distraheret.
- ! Inden du tager maskinen i brug, skal du lære alle kontrolelementerne godt at kende og sikre, at du kan styre dem på en sådan måde, at du øjeblikkeligt kan standse eller slukke for maskinen, hvis det skulle blive nødvendigt.
- ! Du må ikke justere motorregulatoren eller motorhastighedsbegrænseren.

- ! Inden du begynder at arbejde med maskinen, skal du fjerne alle sten, træstykker, ståltråde, knogler, nedfaldne grene og andre genstande, der risikerer at blive slynget rundt under klipningen, i det område der skal klippes.
- ! Fjern alle fejl inden yderligere brug. Inden du begynder at arbejde, skal du kontrollere omhyggeligt, at alle remmene er spændt, at bladene er skarpe, og at området inde i klippeaggregatet er ryddet.

2.1.3 UNDER BRUG AF MASKINEN

- ! Da maskinen er beregnet til at slå græs på ikke-vedligeholdte områder, hvor operatøren muligvis ikke altid har fuld sigtbarhed og kendskab til tilstanden af det område, der skal klippes (grøfter eller huller), er maskinen udstyret med en folderamme.
- ! Maskinen må ikke bruges til arbejde på skrånninger med en større hældning end **18° (32%)**, og under brug af **4x4**-drevet må den ikke bruges på skrånninger med en større hældning end **20° (32%)**.
- ! Det er forbudt at transportere andre passagerer, dyr eller last direkte på maskinen. Det er kun tilladt at transportere last på trailere, der er godkendt af maskinens producent.
- ! Selv når du forlader maskinen et kort øjeblik, skal du altid tage nøglen ud af tændingen.
- ! Hvis du kører maskinen væk fra det område, du er ved at klippe, skal du altid frakoble klippeaggregatet og løfte det til transportpositionen.
- ! Du må ikke slå græs i nærheden af materialebunker, huller eller volde. Havetraktoren kan pludselig vælte, hvis hjulene ryger ud over kanten af et hul, en grøft eller en kant, der kan falde sammen.
- ! Under arbejdet skal du undgå betonunderlag, træstumper, havebed og kantsten, som ikke må komme i kontakt med bladene og således forårsage beskadigelse af klippeaggregatet og maskinens mekanisme.
- ! Hvis du rammer en fast genstand, skal du standse og slukke for klippeaggregatet og motoren og efterse hele maskinen, især styremekanismen. Udfør om nødvendigt reparationer, inden du starter motoren op igen.
- ! Undgå om muligt at bruge maskinen på vådt græs. Reduceret friktionsmodstand kan resultere i udskridning.
- ! Undgå hindringer (f.eks. pludselig ændring i hældningen af en skrånning, grøfter osv.), som kan få maskinen til at vælte.
- ! Hvis klipningen er slået fra, skal klippeaggregatet altid være i transportpositionen.
- ! Du må ikke forsøge at holde maskinen stabil ved at træde på jorden.
- ! Brug kun maskinen i dagslys eller med god kunstig belysning.
- ! Det er ikke tilladt at køre maskinen på offentlige veje.
- ! Når du bruger maskinen, må du ikke bære løstsiddende tøj eller korte bukser. Bær helt lukkede sko. Du må aldrig betjene maskinen med sandaler eller bare fødder.
- ! Lad ikke motoren køre i lukkede områder. Udstødningsgasserne indeholder stoffer, som ikke lugter, men som er dødeligt giftige.
- ! Du må ikke stikke hænderne eller benene ned under klippeaggregatets dæksel. Stik aldrig en kropsdel i nærheden af maskinens roterende eller bevægende dele.
- ! Start ikke motoren uden en udstødning.
- ! Normalt overskrider den støj, der udsendes under klipningen, ikke værdierne for akustisk tryk og akustisk effekt, som er angivet i denne brugervejledning (☞ **1.4**). I visse tilfælde kan den dog overskride de fastsatte støjniveauer i en kort periode under visse betingelser og pga. terrænets tilstand.
- ! Maskinproducenten anbefaler, at der bruges høreværn, når maskinen betjenes, da det kan føre til permanente høreskader, når høreorganet belastes med et for højt støjniveau eller pga. langsigtede virkninger af støj.
- ! Vær altid helt opmærksom på kørslen og andre aktiviteter, der udføres med maskinen. De mest almindelige årsager til, at du mister kontrol over maskine, er for eksempel:
 - ▶ Tab af hjultræk.
 - ▶ For høj hastighed, og at hastigheden ikke justeres til de aktuelle forhold og terrænets egenskaber.
 - ▶ Pludselig opbremsning, hvor hjulene låses fast.
 - ▶ Brug af maskinen til formål, den ikke blev udformet til.

2.1.4 NÅR DU HAR AFSLUTTET ARBEJDET MED MASKINEN

- ! Hold altid maskinen og dens tilbehør rene og i god teknisk tilstand.
- ! De roterende blade er skarpe og kan forårsage personskader. Hver gang du håndterer bladene, skal du altid bære beskyttelsehandsker eller pakke bladene ind.
- ! Kontroller regelmæssigt møtrikkerne og boltene, der fastholder bladene, og så de er spændt med det passende moment (📖 **6.3.6**).
- ! Vær særlig opmærksom på låsemøtrikker. Når møtrikken har løsgjort sig for anden gang, er dens låsevne reduceret, og den skal derfor udskiftes med en ny.
- ! Se regelmæssigt alle komponenter efter, og udskift om nødvendigt de komponenter, der skal udskiftes, på grundlag af producentens anbefalinger.

2.2 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ARBEJDE PÅ SKRÅNINGER

Skråninger er hovedårsagen til ulykker, mistet kontrol over maskinen eller efterfølgende væltninger, som kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald. Det kræver altid et øget niveau af opmærksomhed, når du klipper græs på skråninger. Hvis du er usikker, eller det overstiger dine evner, skal du ikke slå græs på skråninger.

- ! Havetraktorer kan bruges på skråninger med en maksimal hældning på **18° (32%)**, og når **4x4**-drevet anvendes, kan de bruges på skråninger med en maksimal hældning på **20° (32%)** og kun i faldlinjens retning, dvs. opad eller nedad. Yderligere oplysninger 📖 **5.5.4**.
- ! Når du skifter retning, skal du passe ekstra godt på. Drej ikke rundt på en skråning, med mindre det er absolut nødvendigt.
- ! Pas på huller, rødder, ujævnt terræn. Ujævnt terræn kan få maskinen til at vælte. Der kan være farlige hindringer i højt græs. Fjern derfor først alle fremmedlegemer fra det område, hvor du ønsker at slå græs.
- ! Vælg en hastighed, hvor det ikke er nødvendigt at stoppe, når du slår græs på en bakke.
- ! Pas meget godt på, når du fastgør forskellige tilkoblingsanordninger. Det kan føre til reduceret stabilitet af maskinen.
- ! Udfør alle bevægelser på en skråning langsomt og jævnt. Du må ikke foretage pludselige ændringer i hastighed eller retning.
- ! Undgå at starte eller standse på en skråning. Såfremt hjulene mister friktionsmodstand, skal du slå strømmen fra til bladene og køre langsomt ned ad bakken.
- ! Start med at køre meget forsigtigt og langsomt på en skråning, så maskinen ikke "sætter ud". Reducér altid maskinens kørehastighed inden en skråning, og især når du kører ned ad en bakke skal du sænke kørehastigheden til minimum for at udnytte transmissionens bremseeffekt. Denne bremseeffekt er betydeligt højere på maskinen AC 92-23 4x4.

2.3 BØRNESIKKERHED

Hvis operatøren af havetraktoren ikke er forberedt på børns tilstedeværelse, kan der opstå en tragisk ulykke. Havetraktorens bevægelse tiltrækker børns opmærksomhed. Du må aldrig antage, at børn bliver stående det sted, hvor du så dem sidst.

- ! Lad aldrig børn være uden opsyn i områder, hvor du slår græs.
- ! Vær altid forberedt - hvis børn kommer i nærheden af maskinen, skal du slukke den.
- ! Inden og mens du bakker, skal du kigge bag dig og ned på jorden.
- ! Du må aldrig transportere børn, da de kan falde ned og komme alvorligt til skade, eller der kan opstå farer, hvis de virker forstyrrende på havetraktorkontrollen. Du må aldrig lade børn betjene maskinen.
- ! Vær ekstra opmærksom på steder med begrænset sigtbarhed (nær træer, buske, vægge osv.).

2.4. BRANDSIKKERHED


Når du bakker havetraktoren, er det nødvendigt at **overholde** de grundlæggende regler og **bestemmelserne for arbejdssikkerhed og brandbeskyttelse** relateret til arbejde med denne type maskine.


- ! Fjern jævnlige brændbare stoffer (tørt græs, blade osv.) fra området omkring udstødningen, motoren, batteriet og hvor som helst, hvor de kan komme i kontakt med benzin eller olie og efterfølgende blive antændt og dermed resultere i en brand i maskinen.
- ! Lad havetraktorens motor køle af, inden du parkerer den i et lukket område.
- ! Vær ekstra opmærksom, når du arbejder med benzin, olie og andre brændbare stoffer. Disse stoffer er meget brændbare, og dampene herfra er eksplosive. Du må ikke ryge under dette arbejde. Du må aldrig skrue brændstoftankens hætte af og påfylde med brændstof, mens motoren kører, hvis motoren er varm, eller maskinen befinder sig i et lukket område.
- ! Kontrollér benzinlinjerne inden brug, og fyld ikke benzin helt op til tankens hals. Den varme, der dannes af motoren, solen og brændstoffets udvidelse, kan føre til, at benzinen flyder over, og at der dermed opstår brand.
- ! Til opbevaring af brændbare stoffer skal du bruge beholdere, der er udformet til dette formål. Du må aldrig opbevare en kanister med benzin eller maskinen inde i en bygning nær en varmekilde.
- ! Vær særlig opmærksom, når du arbejder med batteriet. Gassen inde i batteriet er meget eksplosivt, og du må derfor hverken ryge i nærheden af batteriet eller bruge åben ild, så du undgår alvorlige personskader.

3. KLARGØRING AF MASKINEN TIL DRIFT

3.1 UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLD

Havetraktoren leveres emballeret og i en transportkasse. Af hensyn til transporten bliver visse maskinsamlinger demonteret på fabrikken, og de skal påmonteres, inden maskinen tages i drift. Udpakningen og forberedelsen til drift udføres af sælgeren i forbindelse med tjeneste før salg.

	<p>Øjeblikkeligt efter leveringen bør du se efter, at den emballerede maskine ikke er blevet beskadiget. Informér fragtmændene i tilfælde af skader. Hvis der ikke foretages reklamation i tide, kan den ikke efterkommes.</p> <p>Kontrollér, at maskinmodellen er den samme som den, du bestilte. I tilfælde af en afvigelse bør du ikke pakke maskinen ud, og du bør øjeblikkeligt rapportere dette til leverandøren.</p>
---	---

 3.1	<ol style="list-style-type: none">1. Transportkasse2. Sæde3. Folderamme4. Rat5. Dokumentation (placeret under motorhjælmen)
---	---




Fjern transportkassen (**1**) og maskinens emballage med et passende værktøj (f.eks. kobben eller hammer osv).

Se maskinen og samlingerne efter for skader, der kan være opstået under transport. Pak alle de forskelligt indpakkede samlinger ud, og se dem efter.



Grundpakken indeholder:


- ▶ Havetraktor
- ▶ Sæde (**2**)
- ▶ Folderamme i sammenfoldet tilstand (**3**)
- ▶ Rat (**4**)
- ▶ Dokumentation (**5**) (liste over pakkens dele, brugervejledning til havetraktor, brugervejledning til motoren, brugervejledning til batteriet, serviceløgn)

3.2 BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGE

	<p>Når du har pakket maskinen ud, skal du sørge for at bortskaffe eller genbruge emballagen korrekt. Bortskaffelsen skal ske i overensstemmelse med de gældende love om bortskaffelse af affald i brugerens land.</p>	
	<p>En specialiseret virksomhed kan tage sig af bortskaffelsen.</p>	

3.3 SAMLING AF DE SEPARAT PAKKEDE ENHEDER

	<p>På grund af denne opgaves tekniske art gøres maskinen klar til drift af sælgeren af din havetraktor (i henhold til de følgende anvisninger).</p>
	<p>Inden du starter monteringen, skal du fjerne alle overdækkende, beskyttende og fastgørende materialer.</p>

<p>a) Montér sædefjedrene:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Vip sædet ud.▶ Skru boltene ud, der fastholder sædefjedderen under beslaget. Montér derefter fjedrene, så de er placeret over beslaget.▶ Indstil sædets passende afstand fra rattet ved at trykke på armen til sædeposition, som er en del af sædet.	 3.3a
--	--



Du må under ingen omstændigheder sætte dig på sædet, inden sædefjedrene er blevet monteret til driftstilstand! Der kan ske et sammenstød med motorhjelm, og den kan blive beskadiget.

b) Montér rattet:

- ▶ Brug en hammer og en passende stang til at slå stiften (2) ud, der er indsat i akselhullet (1).
- ▶ Rattet har to højdepositioner, som indstilles gennem to huller i ratsøjlen. Vælg rattets optimale position, fastgør det til akslen (1), og drej det, så hullerne i rattet og akslet er placeret ud for hinanden.
- ▶ Sæt stiften ind i hullet igen, og slå den i med en hammer.



3.3b

c) Sæt folderammen i den korrekte position:

- ▶ Brug hurtigkoblingsarmene til at stille folderammen i den lodrette position.



3.3c

d) Tilslut batteriet

- ▶ Åbn opbevaringsområdet i kølerhjelm, og løsne boltene på batteripolterminalerne.
- ▶ **Sort ledning** Placeres på batteriets (+) pol og fastgøres med boltene.
- ▶ **Brun ledning** Placeres på batteriets (-) pol og fastgøres med boltene.



3.3d



Maskinen bliver beskadiget, hvis ledningerne tilsluttes modsat af ovenstående.
Når du frakobler batteriet, skal du altid frakoble batteriets negative (-) pol først.
Når du sætter maskinen i drift, og når du udfører vedligeholdelse på den, skal du følge anvisningerne i brugervejledningen til batteriet. Følg også sikkerhedsanvisningerne heri.

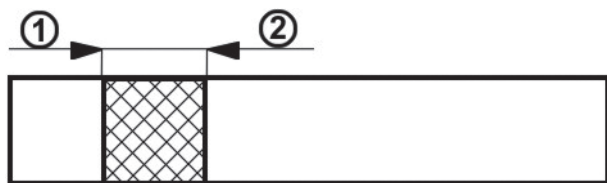
Gør nu maskinen klar til den første opstart i henhold til det følgende kapitel.

3.4 KONTROL INDEN OPSTART

På grund af denne opgaves tekniske art sættes maskinen i drift af sælgeren af din havetraktor (i henhold til de producentens anvisninger).

3.4.1 KONTROL AF MOTOROLIEN

Traktoren skal være i vandret position, før oliestanden kan kontrolleres. Hætten til påfyldningsåbningen er placeret på motordækslerne på maskinens bagside. Skru oliepinde ud, tør den af, sæt den i igen, og skru den fast. Skru den derefter ud igen, og aflæs oliestanden.



Oliestand på oliepinde:

(1) - (ADD) (Tilføj) lav oliestand

(2) - (FULL) (Fuld) maksimal oliestand

Oliestanden skal befinde sig mellem de to mærker på oliepinde. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du fylde motorolie på, så den når mærket "FULL" (Fuld). Motorolietypen er angivet i brugervejledningen til motoren.



Oliestanden skal kontrolleres inden hver arbejds-session.

3.4.2 KONTROL AF BATTERIET

Kontrollér batteriets opladningsniveau i henhold til brugervejledningen til batteriet.

3.4.3 PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOFTANKEN MED BRÆNDSTOF

Af sikkerhedsmæssige årsager transporteres havetraktoren uden brændstof, og den skal fyldes op inden første opstart. Brændstoftanken er placeret på maskinens bagside og har en kapacitet på **12 l.** brændstof.



*Brug kun benzin med et oktantal, der er angivet brugervejledningen til maskinen, dvs. blyfri benzin **NATURLIG 95**. Fejl forårsaget af brugen af forkert brændstof dækkes ikke af garantien!*

Fyld kun brændstoftanken op, mens motoren er slukket, og når motoren er kold. Fyld brændstoftanken op på et sted med god udluftning.

Når du håndterer brændstof, må du ikke spise, ryge eller bruge åben ild.

Til påfyldningen skal du bruge en tragt, der er beregnet til påfyldning af brændstof.

Sørg for ikke at spilde brændstof, når du fylder det op. Spildt brændstof antændes meget nemt. Hvis du spilder brændstof, skal du tørre det godt af.

Opbevar brændstof uden for børns rækkevidde.

Procedure for påfyldning af brændstof:

- ▶ Åbn brændstoftankens hætte. Åbn den langsomt, da der kan være overtryk i brændstoftanken, som er forårsaget af benzindampe.
- ▶ Sæt en tragt ind i benzintankåbningen, og begynd at hælde brændstof i fra kanisteren.
- ▶ Når du har fyldt brændstoftanken op, skal du altid tørre området omkring brændstoftankens åbning af samt selve brændstofåbningen. Det er bedst at kontrollere brændstoflinjernes tilstand.



3.4.4 KONTROL AF LUFTRYKKET I DÆKKENE

Inden du tager maskinen i drift, bør du kontrollere lufttrykket i dækkene.

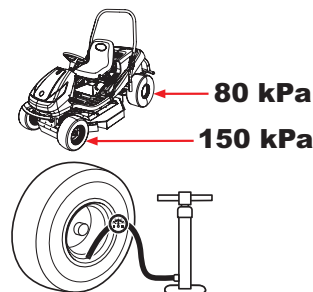
Lufttrykket i **fordækkene** skal være **150 kPa**.

Lufttrykket i bagdækkene skal være **80 kPa**.

Forskellen mellem de enkelte dæk må være **± 10 kPa**.



Overskrid ikke det maksimale tryk, der er afmærket på de anvendte dæk.



3.4.5 KONTROL AF OLIENIVEAUET I DET HYDRAULISKE KREDSLØB (GÆLDER FOR MODEL AC 92-23 4X4)

Maskinen leveres med et hydraulisk kredsløb til udluftning og med en udligningstank, der indeholder den fastsatte mængde olie. Oliestanden i tanken kan blive mindre under transport.

Udligningstanken er placeret på maskinens bagside under motordækslet.

- ▶ Kontrollér, at oliestanden befinder sig mellem de to mærker på lukkeproppens oliepinde, og fyld om nødvendigt den nødvendige mængde fastsatte olie op.
- ▶ Tør området omkring tankens åbning og selve tankåbningen ren. Rengør også regelmæssigt hele tanken, da evt. snavs i olien reducerer oliefilterets levetid og muligvis kan forårsage en funktionsfejl.

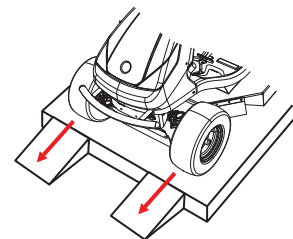
Systemet luftes helt ud i de første timer af maskinens kørsel - vi anbefaler, at du "kører maskinen til" med en mild belastning de første 1 til 2 timer.

3.4.6 UDFØRELSE AF EN LÆKAGETEST PÅ DET HYDRAULISKE KREDSLØB

Se det hydrauliske kredsløb efter for olieudslip, især på stedet hvor der er tilsluttet beslag til transmissionerne. Kontakt dit servicecenter, hvis du opdager udslip.

3.5 KØRSEL AF MASKINEN FRA PALLEN

- ▶ Forbered to passende ramper, og anbring dem ved siden af pallen, så maskinens hjul kan køre op på dem. Hvis du kører ned fra pallen uden ramper, er der **fare for at beskadige maskinens underside**, især klippeaggregatet!
- ▶ Løft klippeaggregatet til transportpositionen ved at trække i klippeaggregatets hejsearm (📖 4.2.1 (10)).
- ▶ Flyt gashåndtaget fra positionen 🛑 ca. halvvejs (📖 4.2.1 (5)).
- ▶ Træk chokerarmen ud (📖 4.2.1 (6)).
- ▶ Sæt bypass-armen i positionen "1" (📖 4.2.1 (11)).
- ▶ Start maskinen op ved at dreje nøglen til positionen 🔑 (📖 4.2.1(1)), og kørs langsomt maskinen ned fra pallen.



Der gives yderligere oplysninger om opstart og standsning af motoren i 📖 5.2 og 📖 5.3.

4. BETJENING AF MASKINEN

4.1 PLACERING AF HOVEDKONTROLELEMENTERNE






 4.1	(1)	Hovedkontakt
	(2)	Bremsepedal
	(3)	Parkeringsbremsearm
	(4)	Køreretningsarm, gashåndtag, choker og arm til deaktivering af fartpilot
	(5)	Arm til højdejustering af klippeaggregat
	(6)	Pedal til differentialelås
	(7)	Motortimetæller
	(8)	Kontakt til aktivering af klippeaggregat

4.2 BESKRIVELSE OG FUNKTIONER AF KONTROLELEMENTERNE

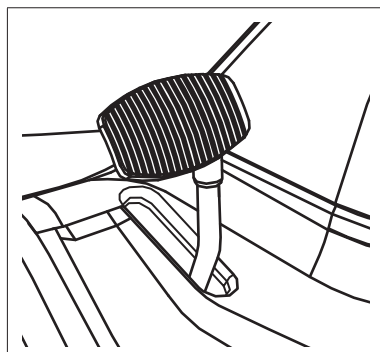
4.2.1 STANDARD KONTROLELEMENTER

(1) HOVEDKONTAKT

Bruges til at starte / slukke for motoren. Den har følgende 4 positioner:

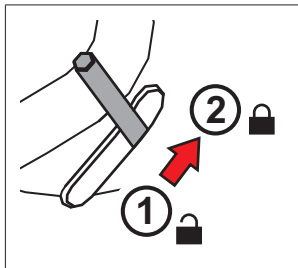
		Tænding er slået fra / sluk tændingen
		Tænd / sluk lygterne på motorhjelmen
		Tændingen er slået til, og motoren kører.
		Start motor - startposition

(2) BREMSEPEDAL



Når der trykkes på bremsepedalen, reduceres havetraktorens hastighed. Brug aldrig bremsen samtidigt som køreretningsfunktionen - der er fare for at beskadige transmissionen!

(3) PARKINGSBREMSEARM

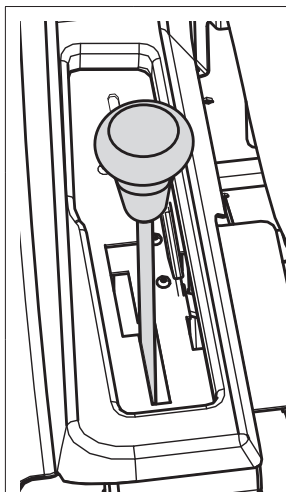


Parkeringsbremsen har to positioner. I position (1) er bremsen ikke aktiv, og når der skiftes til position (2), mens der trædes på parkeringspedalen, aktiveres parkeringsbremsen (vil bremse).

Hvis du træder på bremsepedalen, deaktiveres parkeringsbremsen, og armen frigives automatisk og skifter til position (1).

(4) KØRERETNINGSSARM

Den styrer den effekt, der leveres til baghjulene og regulerer maskinens hastighed i begge retninger. I den grundlæggende indstilling er den udstyret med en mekanisk fartpilot, der deaktiveres automatisk ved at træde på bremsepedalen.



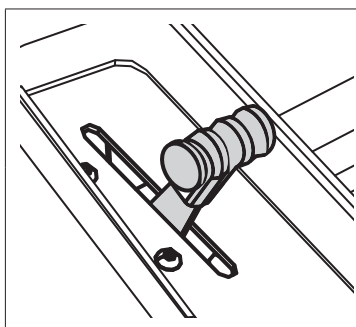
F	Fremadrettet kørsel	Når armen flyttes tættere på bogstavet F , svarer det til en højere hastighed og omvendt
N	Frigear	Maskinen holder stille
R	Bakkørsel	Når armen flyttes tættere på bogstavet R , svarer det til en højere hastighed og omvendt



Det er kun muligt at skifte køreretning fra fremad til bak eller fra bak til fremad, når du har stoppet maskinen. Når der trædes på bremsepedalen, skifter gearstangen automatisk til positionen „N“.

(5) GASHÅNDTAG

Bruges til at regulere motorhastigheden. Den har følgende tre positioner:



MAKS

Maksimal motorhastighed

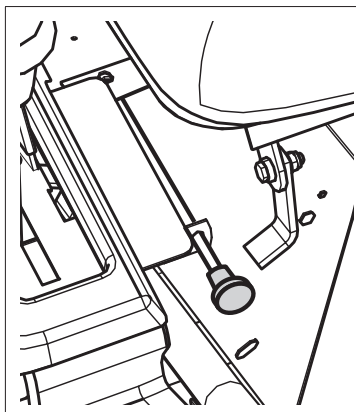


MIN

Minimum motorhastighed (tomgang)

(6) CHOKER

Til start af en kold motor:



CHOKER

Start af en kold motor

(7) ARM TIL DEAKTIVERING AF FARTPILOT

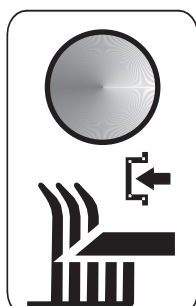
Denne arm deaktiverer den mekaniske fartpilotfunktion, så det er muligt at køre meget nøjagtigt med maskinen ved en lav hastighed.

Du må ikke deaktivere fartpiloten, når du kører ved en høj hastighed!

	0	Fartpiloten er aktiveret
	1	Fartpiloten er deaktiveret

(8) INDIKATOR FOR SÆNKNING AF KLIPPEAGGREGAT

Denne indikator angiver, når klippeaggregatet er slået til og sænkes.

	Lys er tændt	Klippeaggregatet er aktiveret
	Blinker	Klippeaggregatet er deaktiveret, men bladene roterer stadigvæk (indikatoren blinker i ca. 10 sekunder)

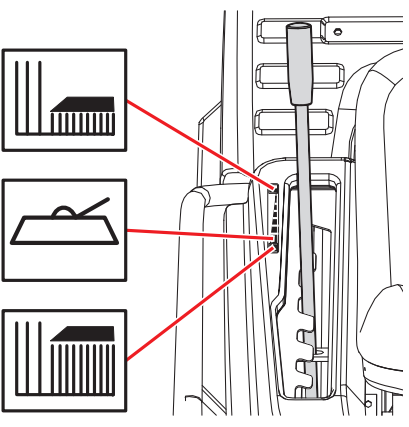


(9) KONTAKT TIL AKTIVERING AF KLIPPEAGGREGAT

Når du trækker aktiveringskontakten opad, aktiveres klippeaggregatet. Når du skubber den ned, deaktiveres klippeaggregatet.

		DEAKTIVERET	Deaktivering af klippeaggregatet / klippeaggregatet er deaktiveret.
		AKTIVERET	Aktivering af klippeaggregatet

(10) ARM TIL HØJDEJUSTERING AF KLIPPEAGGREGATET


Denne arm indstiller klippeaggregatets højde fra jorden.

	<p>Armen har 4 driftspositioner (50 - 60 - 75 - 100 mm), hvor den tilsvarende klippehøjde er 5 til 10 cm. Jo højere et nummer armpositionen har, des højere bliver vegetationshøjden efter klipning.</p> <p>Der er også 1 transportposition, som befinder sig 120 mm over jorden. Når armen er indstillet til transportpositionen, er det ikke muligt at aktivere klippeaggregatet, da der er indbygget en sikkerhedskontakt i denne position.</p>
	<p>Når du kører uden at klippe, skal armen altid stå i transportpositionen!</p>
	<p>Bioklip-funktionen kan forbedres ved brug af et specielt tilbehør, et såkaldt „bioklip-sæt“, der leveres separat som ekstraudstyr til klipning af vedligeholdte plæner.</p>

(11) BYPASS-ARM – FRI BEVÆGELSE AF BAGHJULENE

Bypass-armen bruges til at frakoble transmissionen fra baghjulstrækket og til at skubbe eller trække maskinen uden at bruge motoren. Armen er placeret på maskinens bagside og har følgende to positioner:

	Position	Baghjulstræk	Brug
	(0)	DEAKTIVERET	Arm er udstrakt - til skubning af maskinen
	(1)	AKTIVERET	Arm er indsat - til kørsel af maskinen

	<p>VIGTIGT! På maskinen AC 92-23 4x4 bruges armen hovedsageligt til at udlufte det hydrostatiske system. På grund af udstyrets høje krav bør du få denne procedure udført af et specialiseret servicecenter.</p> <p>Maskinen må ikke anvendes (gear sat i kørsel), hvis bypass-armen er i den afbrudte position - der er fare for beskadigelse af transmissionerne!</p>
---	--

(12) MOTORTIMETÆLLER

Tælleren af motortimerne viser implicit det samlede antal motortimer. Ved at trykke på tilstandsknappen skifter du gradvist mellem de følgende vedligeholdelsesfunktioner:

TMR 1 - individuel triptæller. Værdien nulstilles ved at holde tilstandsknappen nede i 6 sekunder.

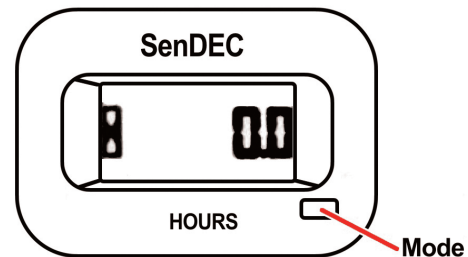
OIL CHG (Olieskift) - olieskift. Funktionen har to intervaller for olieskift. Det første er efter 5 timer (olieskift efter motoren er blevet kørt til) og vises kun én gang. Det andet er efter 25 timer (standard olieskift).

AIRFILTER SVC (Luftfilter sv/r) - rengøring eller udskiftning af luftfilteret. Intervallet er indstillet til 50 timer.

To timer inden det fastsatte interval er gået, viser displayet en meddelelse, som varer 10 sekunder.

Når intervallet er gået, viser displayet meddelelsen **NOW** (Nu).

Hvilke som helst af de ovenstående alarmer kan nulstilles ved at holde tilstandsknappen nede i 6 sekunder.



Hvis der pilles ved tælleren, ugyldiggøres garantien - motortimeforbindelsen er udstyret med en garantiforsegling.

Kontakt øjeblikkeligt dit servicecenter, hvis motortimetælleren svigter.

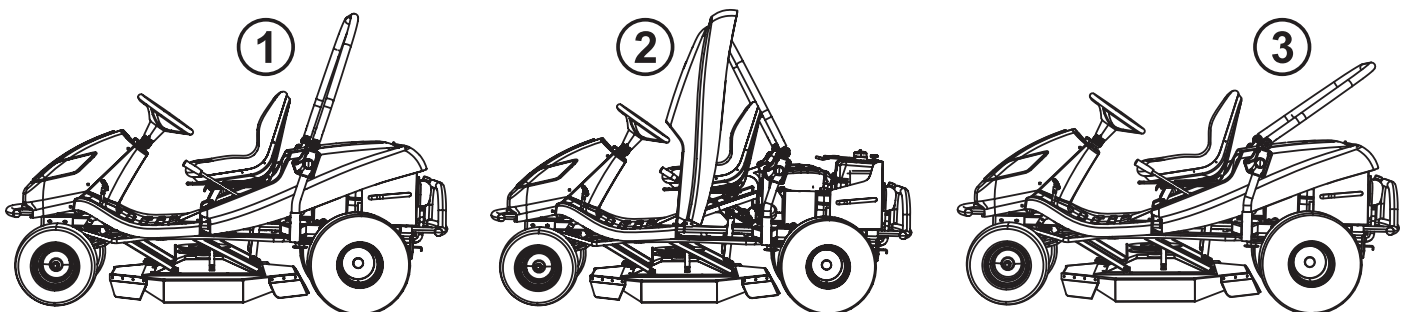
(13) FOLDERAMME

Folderammen har til formål at forhindre maskinen i at rulle 180° rundt, hvis den af en eller anden årsag mister stabilitet og ruller om på siden. Beskyttelsesrammen fungerer under ingen omstændigheder som sikkerheds-/beskyttelsesfunktion for operatøren! Folderammen har 3 positioner:

1. Arbejde

2. Vedligeholdelse

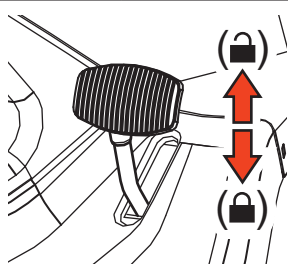
3. Hjælpeudstyr til håndtering af maskinen



De individuelle positioner indstilles ved hjælp af hurtigkoblingsarme på rammens sider.

(14) PEDAL TIL DIFFERENTIALELÅS

Pedalen bruges kun, hvis det er nødvendigt, og kun når du kører lige ud. Den har to positioner:



Når pedalen trædes i bund, aktiveres låsen.

Når pedalen slippes, deaktiveres låsen automatisk.



Brug kun låsen, når du kører fremad, og kun hvis det er nødvendigt (tab af friktionsmodstand). Brug aldrig differentialelåsen, når du skifter køreretning. Ellers er der risiko for alvorlig beskadigelse af transmissionen!

5. BETJENING OG HÅNDBLING AF MASKINEN



Praktiske oplysninger inden du tænder for havetraktoren for første gang:

- ▶ Havetraktoren er udstyret med sikkerhedskontakter, som er tilsluttet gennem en kontakt, der er placeret under sædet.
- ▶ Motoren slukkes automatisk, når føreren forlader sædet, og maskinen ikke er sikret med parkeringsbremsen.
- ▶ Motoren kan kun startes, når klippeaggregatet er slukket, og armen til højdejustering af klippeaggregatet er i transportpositionen.

5.1 KONTROL INDEN OPSTART AF MASKINEN

Kontroller følgende, inden du starter havetraktoren:

- ▶ Motorens oliestand (📖 3.4.1)
- ▶ Batteriets opladningsniveau (📖 3.4.2)
- ▶ Brændstofniveau (📖 3.4.3)
- ▶ Lufttryk i dækkene (📖 3.4.4)
- ▶ At bypass-armen er i positionen "1"

5.2 OPSTART AF MOTOREN

- Stil armen til højdejustering af klippeaggregatet i transportpositionen.
- Stil klippeaggregatets aktiveringskontakt i positionen "DEAKTIVERET".
- Stil køreretningsarmen i positionen "N".
- Sæt gashåndtaget i maksimal motorhastighed.
- Træk chokeren ud.
- Start motoren op ved at dreje tændingsnøglen til positionen "Start motor". Slip nøglen, når du har startet motoren. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen "Tænding til"



Slip tændingsnøglen, så snart motoren startes op. **Opstarten må ikke vare over 10 sekunder, da der ellers er fare for at beskadige kontakten!**

Brug aldrig faste eksterne startere til at starte maskinen. Dette kan muligvis beskadige el-ledningerne. Det er muligt at oprette forbindelse til et 12 V-batteri med højere kapacitet.

- Skub chokeren ind.
- Flyt langsomt gashåndtaget til tomgangspositionen (reducér motorhastigheden).



Lad motoren køre adskillige minutter, inden du tænder for klippeaggregatet.



Du må **aldrig** lade en tændt motor køre i et lukket eller dårligt udluftet område. Udstødning indeholder gasser, der kan skade dit helbred.


Hold hænder, ben og tøj **væk fra** dele i bevægelse og udstødningen.

5.3 SLUKNING AF MOTOREN

- Flyt gashåndtaget til positionen "MIN".
- Hvis klippeaggregatet er aktiveret, skal du deaktivere det ved at skubbe kontakten ned.
- Sluk for motoren ved at flytte nøglen til positionen "STOP", og tag nøglen ud af tændingen.




Hvis motoren er overophedet, skal du lade den køre et stykke tid ved minimal hastighed.

	<p>Stands aldrig motoren ved blot at rejse dig fra sædet, mens du lader nøglen sidde i tændingen i positionen "TIL", da dette kan resultere i en elektrisk fejl.</p>
	<p>Drej altid nøglen til positionen "FRA", og tag den ud af tændingen. Dette vil forhindre, at maskinen startes utilsigtet af en uautoriseret person eller af børn.</p>
	<p>Inden du slukker for tændingen, skal du sænke motorhastigheden til langsom, i tilfælde af selvtænding. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det resultere i beskadigelse af motoren og udstødningen.</p> <p>Frakobl aldrig batterikablerne, mens motoren kører! Dette kan muligvis beskadige motorregulatoren.</p>

5.4 AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF KLIPPEAGGREGATET


5.4.1 AKTIVERING AF KLIPPEAGGREGATET

- ▶ Flyt gashåndtaget til positionen "**MAX**".
- ▶ Brug armen til højdejustering af klippeaggregatet til at indstille klippeaggregatets position og dermed klippehøjde.
- ▶ Stil klippeaggregatets aktiveringskontakt i positionen "**AKTIVERET**".

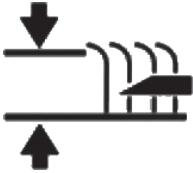
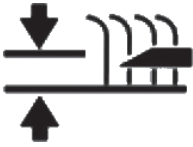
	<p>Betingelser for aktivering af klippeaggregatet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - føreren skal sidde på maskinens sæde - armen til højdejustering af klippeaggregatet skal stå i transportpositionen
---	---

5.4.2 DEAKTIVERING AF KLIPPEAGGREGATET

- ▶ Deaktiver klippeaggregatet ved at skubbe aktiveringskontakten ned.


	<p>Hvis føreren forlader sædet, lukkes motoren automatisk ned, hvilket også gælder for klippebladernes rotation.</p> <p>Du må dog aldrig slukke for klippeaggregatet ved blot at forlade sædet. Hvis du ikke flytter nøglen i tændingen fra positionen "TIL" til positionen "STOP", bliver en del af den elektriske installation stadigvæk forsynet med strøm, og dette kan muligvis resultere i beskadigelse heraf. Motortimetælleren forbliver også aktiveret.</p>
---	--

5.4.3 HØJDEINDSTILLING AF KLIPPEAGGREGATET TIL KLIPNING

<p>▶ Hvis du ønsker at indstille klippeaggregatet højere fra jorden, skal du flytte armen til højdeindstilling af klippeaggregatet opad til position 50 eller 100. Denne position bruges til at klippe høj og våd vegetation til en højde på 5 eller 10 cm.</p>	
<p>▶ Hvis du ønsker at indstille klippeaggregatet tættere mod jorden, skal du flytte armen til højdeindstilling af klippeaggregatet nedad til position 50 eller 60. Denne position bruges til at klippe nivellerede og vedligeholdte områder til en højde på 5 eller 6 cm.</p>	

5.5 KØRSEL AF MASKINEN


Generelle advarsler inden kørsel:

- ▶ Sørg for, at **parkeringsbremsen er deaktiveret**. Parkeringsbremsen må ikke forblive i positionen "**2**" ( **4.2.1 (3)**). Når du træder ned på driftsbremsen, deaktiveres parkeringsbremsen automatisk.
- ▶ Bypass-armen skal stilles i positionen "**1**", dvs. trækkets **bypass** skal **aktiveres**.
- ▶ Når du kører hen til området, der skal klippes, skal klippeaggregatet **være deaktiveret og hævet til transport-positionen**.

- ▶ **Når du kører over hindringer, der er højere end 8 cm** (kantsten osv.), skal der bruges **ramper** for at undgå at beskadige klippeaggregatet og gearkassen.
- ▶ **Undgå hårde stød** på forhjulene **mod faste genstande**, da dette kan resultere i beskadigelse af frontakslen, især når maskinen kører ved en høj hastighed.



5.5.1 FREMAD-/BAGUDRETTET KØRSEL

- ▶ Mens du accelerer langsomt, skal du flytte gearstangen til den ønskede køreretning, dvs. for at køre fremad til positionen "F" og for at bakke til positionen "R".
- ▶ Hvis du ønsker at **reducere** din kørehastighed, skal du flytte gearstangen væk fra køreretningen. For at **øge** kørehastigheden skal du flytte gearstangen mod køreretningen.

	<p>Det kan kun lade sig gøre at skifte fremad-/bagudrettet køreretning når du har flyttet gearstangen til positionen "N" og ladet stangen stå i denne position i et kort stykke tid. Hvis maskinen ikke holder stille, er der risiko for at beskadige transmissionen.</p> <p><i>Brug aldrig køreretningsarmen og bremsen samtidigt - dette kan beskadige transmissionen.</i></p>
---	--

5.5.2 STANDSNING AF KØRSEL

Maskinens fremad-/bagudrettede bevægelse standses ved at **træde ned på bremsepedalen**, og gearstangen vender automatisk tilbage til positionen "N". Bremseseafstanden er kortere end 1,5m.

	<p><i>Såfremt fartpiloten er aktiveret, og der trædes på bremsepedalen, flyttes den automatisk til neutral position. Bremseseafstanden er kortere end 2 m.</i></p>
	<p>Maskinen kan kun standses ved gradvist at flytte køreretningsarmen til positionen "N" og derefter træde gradvist på bremsepedalen.</p> <p><i>Brug aldrig køreretningsarmen og bremsen samtidigt - dette kan beskadige transmissionen.</i></p>

5.5.3 KØREHASTIGHED OG GRÆSKLIPNING

- ▶ Normalt er det sådan, at **jo vådere, højere og mere kompakt græsset er, des lavere kørehastighed** bør man anvende. Når maskinen kører for hurtigt, eller den udsættes for højere belastning, reduceres bladomdrejningshastigheden samt kvaliteten af klipningen. Under sådanne forhold skal du altid indstille motoren til maksimal effekt.
- ▶ Hvis **græsset er meget højt**, er det nødvendigt at **klippe det adskillige gange**. Klip først ved maksimal højde og med smallere klippebredde, hvis det er nødvendigt. Den anden klipning kan derefter foretages ved den ønskede klippehøjde.
- ▶ Vi anbefaler, at du slår græs **parallelt eller på tværs**. Når du dækker det tidligere dækkede område med maskinen, øges bladenes effektivitet, og det klippede område ser bedre ud.
- ▶ Når du kører over ujævnt terræn, kan kørehastigheden variere.

5.5.4 KØRSEL PÅ EN SKRÅNING

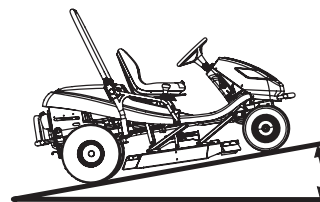
Havetraktormodellerne **AC 92-18** og **AC 92-20** kan bruges på skråninger med en hældning på op til **18° (32%)**.

Med maskinen **AC 92-23 4x4** er det muligt at køre over **lokalt ujævnt terræn med en hældning på maks. 20°** i maskinens langsgående retning, dvs. opad og nedad, men ikke langs konturen.

Når du arbejder på en skråning, skal følgende grundlæggende regler følges:

- ▶ Vær ekstra opmærksom, når du kører på en skråning.
- ▶ Brug altid en lavere kørehastighed og regulér kørehastigheden ved at bevæge køreretningsarmen.
- ▶ Kør kun vinkelret med konturlinjen, dvs. op og ned. Det er muligt at køre i konturens retning, hvis man er ekstra opmærksom, når man drejer maskinen. Undgå at køre langs konturen, hvis det er muligt.
- ▶ Når du drejer, skal du sørge for, at hjulet ikke kører over en højt placeret hindring (sten, trærod osv.)
- ▶ Kør langsommere, når du kører ned ad en skråning eller over hindringer. Vær særlig opmærksom, når du vender og drejer rundt på skrån timer.
- ▶ Hvis du standser maskinen på en skråning, skal du altid bruge parkeringsbremsen.

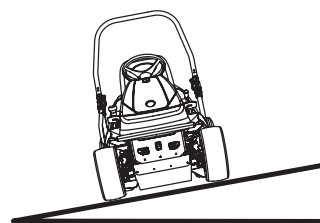
Korrekt



AC 92-18 – **Max 18°**
AC 92-20 – **(32%)**

AC 92-23
4x4 – **Max 20°**
– **(32%)**

Forkert



Når maskinen overbelastes ved at køre på skrån timer over 18° (20°), er der risiko for alvorlig beskadigelse af gearkassen. Producenten er ikke ansvarlig for beskadigelse som et resultat heraf.

6. VEDLIGEHOLDELSE OG JUSTERING

Korrekt vedligeholdelse og eftersyn af havetraktoren, der udføres regelmæssigt, hjælper med at øge dens problemfri levetid. Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes i god tid. Når du udskifter dele, bør du kun bruge originale reservedele. Brug af ikke-originale dele kan beskadige maskinen, udgøre en fare for føreren og andre personer, og under garantiperioden ugyldiggøres garantien. Kontakt altid maskinens producent eller et autoriseret servicecenter for at bestille reservedele.

6.1 OVERBLIK OVER EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE



DEL	INTERVAL			BEMÆRK
	Inden hver brug	Efter 50 timers drift eller 1 gang om året	Efter 100 timers drift eller 1 gang om året	
BATTERI	---	Kontrollér elektrolytniveauet	---	Kontrollér forbindelsen
BRÆNDSTOFFILTER	---	---	Udskiftning	---
BLADHOLDER	Kontrollér	---	---	---
ELEKTRISK KREDSLØB	Kontrollér sikkerhedskontakter	Kontrollér kabelbundter	---	---
HYDRAULISK KREDSLØB	Se efter lækager	---	---	---
MOTORKØLING	Fjern græs fra motorgitteret og fra udstødningen	Rengøring	---	---
DRIV-KILEREM	Se efter slid, spænding	---	---	---
KLIPPE-KILEMREM	Se efter slid, spænding	---	---	---
MOTOROLIE	Kontrollér standen, fyld op	Olieskift	---	---
MEKANISME TIL SPÆNDING AF KILEREM	Se, om den fungerer	Kontrollér tilstand	---	---
OLIE I DET HYDRAULISKE KREDSLØB	---	---	---	Udskiftning efter 200 timers drift
OLIEFILTER	---	---	Udskiftning	
TRANSMISSIONENS OLIEFILTER	---	---	---	Udskiftning efter 200 timers drift
PARKERINGSBREMSE	Se, om den fungerer	Kontrollér mekanisme	---	
DÆK	Kontrollér tryk og tilstand	---	---	For 150kpa Bag 80kpa
KONTROLELEMENTER	---	Kontrollér	---	---
GUMMIDÆKSLER	Kontrollér tilstand	---	---	---
FRONTDRIVAKSEL. (PÅ MODEL AC 92-23 4x4)	Kontrollér tilstand og fastgørelse af alle kugleled, og kontrollér styreforbindelsesstangen	---	---	Kugleleddene skal have minimal løshed. Forbindelsesstangen må ikke udvise tegn på beskadigelse (revner)
FRONTAKSEL	Kontrollér leddenes og hjulenes tilstand	Smøring af lodrette led	---	---
GEARKASSE	Se efter lækager	Kontrollér remskivens tilstand	Kontrollér oliestand	Olie SAE 10w-40 5w-50 (4x4)
GEARSTANG	Se, om den fungerer	Kontrollér remspændingen	---	---
STYRING	---	Se, om den fungerer	---	---

DEL	INTERVAL			BEMÆRK
	Inden hver brug	Efter 50 timers drift eller 1 gang om året	Efter 100 timers drift eller 1 gang om året	
TÆNDRØR	---	---	Rengør og justér eller udskift	---
BLÆSER, MOTORRADIATORFINNER	---	---	Rengøring	---
ALLE REMSKIVER	Kontrollér tilstand og funktion	---	---	---
KLIPNINGSHØJDE	Kontrollér og smør stifter	---	---	---
LUFTFILTER		Rengøring	Udskiftning	Afhængigt af brugens art - oftere
KLIPPEBLADE	Kontrollér tilstand og fastgørelse	---	---	---
KLIPPEAGGREGAT	Kontrollér tilstand og fastgørelse	---	---	---

Ved udskiftningen af alle dele eller ved reparationer, som kræver demontering, og som ikke er beskrevet i denne brugervejledning, bedes du kontakte din forhandler eller et autoriseret servicecenter. Kontakt også din sælger vedrørende følgende justeringer og vedligeholdelse:

- justering af den elektromagnetiske kobling
- justering af bremsen
- justering af motoren
- udskiftning af kileremme
- udluftning af det hydrauliske kredsløb (for model AC92-23 4x4)
- justering af frontdrivakslen (for model AC92-23 4x4)
- andre problemer med det hydrauliske kredsløb (for model AC92-23 4x4)
- i tilfælde af andre problemer

6.2 DAGLIGT EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

	<p>Inden du påbegynder vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, skal du gøre dig godt bekendt med alle anvisninger, begrænsninger og anbefalinger i denne brugervejledning.</p> <p>Tag altid nøglen ud af tændingen, og frakobl tændrørskablerne, inden du udfører nogen som helst form for rengøring, vedligeholdelse eller reparationer.</p> <p>Brug egnet arbejdstøj og egnede arbejdssko under arbejdet. Bær egnede handsker, når du håndterer klippebladet eller til aktiviteter, hvor der er risiko for snit.</p> <p>Undgå at spilde brændstof, olie eller andre farlige stoffer.</p> <p>Udfør ikke større reparationer, hvis du ikke har det nødvendige værktøj og et godt kendskab til reparationer af forbrændingsmotorer!</p>
	<p>Bortskaf brugt olie, brændstof eller andre farlige stoffer og materialer i henhold til de gældende miljøbeskyttelseslove.</p>

6.2.1 INDEN DU STARTER ARBEJDET

► **KONTROLLÉR DÆKTRYK**

Vedligehold det fastsatte dæktryk, og kontrollér det jævnligt. Det er vigtigt at opretholde det fastsatte tryk for at få en jævn græsslåning. Forskellige trykværdier kan gøre det svært at køre eller endda resultere i, at du mister kontrol over maskinen.

Tryk i fordækkene: **150 kPa**

Tryk i bagdækkene: **80 kPa**

Forskellen mellem de enkelte dæk må være **± 10 kPa**.

► **KONTROLLÉR OLIELEVELAUET I MOTOREN**

Parkér havetraktoren på en vandret overflade. Åbn motorhjelmen, og skru hættten af påfyldningsåbningen. Skru oliepinden ud, tør den af, sæt den i igen, og skru den fast. Skru den derefter ud igen, og aflæs oliestanden.

Oliestanden skal befinde sig mellem de to mærker på oliepinden. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du fylde motorolie på, så den når mærket "**FULL**" (Fuld).



Der er yderligere oplysninger om kontrol og påfyldning af olie i en separat brugervejledning fra motorproducenten.

► **KONTROLLÉR KABLER OG BOLTFORBINDELSER**

Efterse kablernes tilstand, og kontrollér boltforbindelsernes spænding manuelt.

► **KONTROLLÉR BREMSERNES DRIFTSTILSTAND**

Kontrollér, at bremserne fungerer korrekt. Gør følgende:

- Parkér maskinen på et plant underlag, og sluk for motoren.
- Træd på bremsepedalen, og aktivér parkeringsbremsen.
- Brug bypass-armen til at frakoble baghjultrækket.
- Forsøg at skubbe maskinen fremad. Hvis baghjulene drejer, skal der foretages service af bremserne. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få dem justeret.

6.2.2 INDEN DU AFSLUTTER ARBEJDET

► **OPSÆTNING AF MASKINEN**

Når du er færdig med klipningen, skal du løfte klippeaggregatet til den højeste position og deaktivere drevet til klippebladene.


Sluk for tændingen, træd på bremsepedalen, og fastgør maskinens position med parkeringsbremsen.

► **RENGØRING AF MASKINEN**

- Fjern alt snavs og alle græsrester fra traktorens overflade.
- Fjern også græs, støv og andre brændbare materialer fra udstødningens kant.

► **RENGØR KLIPPEAGGREGATET**

Klippeaggregatet skal rengøres omhyggeligt, hver gang det er blevet brugt, især aggregatets indersider. Brug en skraber, en spatel eller en vandstråle til rengøringen. Korrekt vedligeholdelse og behandling af klippeaggregatet forbedrer driftskvaliteten og maskinens levetid. Gør følgende:

- Fastgør maskinen, så den ikke bevæger sig.
- Hæv klippeaggregatet til transportpositionen.
- Løft (vip) det beskyttende metaldæksel på kammerets højre side. Rengør hele klippeaggregatets område.
- Under rengøringen bør du også kontrollere bladernes tilstand ( **6.3.6**).

► VASK AF MASKINEN



Vi anbefaler ikke, at du rengør maskinen med vand under højt tryk! Hvis du på trods heraf vælger at gøre den ren på denne måde, skal du sikre, at der ikke kommer vand ind i karburatoren, luftfilteret, tændingen, udstødningen, batteriet og andre elektriske komponenter.

Du må aldrig rette vandstrålen mod kuglelejerne (lejer i bladholderen, hjul) eller på dele, hvor der er olie (oliefilter, påfyldningshals osv.)

Inden du vasker maskinen, skal den parkeres på et passende plant underlag.

► Plastikdele på maskinen:

- rengør med en svamp og sæbevand

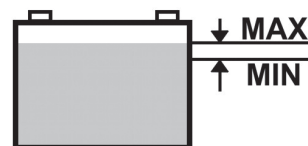
6.3 REGELMÆSSIGT EFTERSYN, VEDLIGEHOLDELSE OG JUSTERING

6.3.1 BATTERI

Korrekt og regelmæssig vedligeholdelse af batteriet forlænger dets levetid. Du bør derfor regelmæssigt kontrollere dets tilstand i henhold til vejledningen fra batteriproducenten.

- Hold batterikontakterne rene. Hvis der ophobes snavs på dem, eller de er rustne, bør du rengøre dem i henhold til anbefalingerne fra batteriproducenten. Hvis kredsløbet afbrydes som følge af kontakternes oksidering, kan det føre til funktionsfejl af motorens genopladningsfunktion!

- Kontrollér elektrolyttilstanden regelmæssigt. Niveaulet skal ligge inden for intervallet MIN - MAX. I tilfælde af påfyldning af elektrolytten må du kun bruge destilleret vand.



- Et afladet batteri skal genoplades hurtigst muligt, da dets celler ellers kan blive permanent beskadigede.
- Man skal altid oplade batteriet inden:
 - første brug
 - man planlægger ikke at bruge det i længere tid
 - opstart efter en længere pause
- Hvis det er nødvendigt at udskifte batteriet, skal du altid bruge et batteri af den samme størrelse og type.




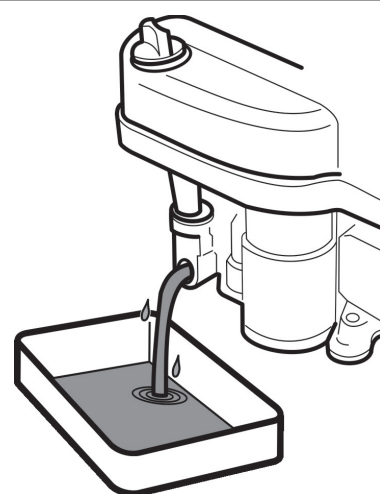
Der er yderligere oplysninger om kontrol og vedligeholdelse af batterier i en separat brugervejledning fra batteriproducenten.



6.3.2 MOTOR

► OLIESKIFT

Inden du udskifter olien, skal du forberede en beholder med en mængde på mindst **2 liter**. For at alt olien kan flyde ud af motoren anbefaler vi, at du placerer noget (f.eks. træblokke) under den modsatte side af udtømmingsskruen. Tøm olien, mens den stadig er varm.


- Skru oliens påfyldningsåbning ud, så olien flyder bedre og hurtigere ud af motoren.
- Skru tømningsskruen ud, og lad olien flyde helt ud i den forberedte beholder.
- Skru tømningsskruen på plads og fyld motoren med den korrekte mængde af den anbefalede olie ( **Brugervejledning til motoren**) og luk oliepåfyldningshætten.
- Brug oliepinden til at kontrollere den korrekte oliestand. Fyld om nødvendigt olien op, så olien er ved det korrekte niveau.



	Der er yderligere oplysninger om udskiftning af olie samt dens type og mængde i en separat brugervejledning fra motorproducenten.
	Hvis du kommer i kontakt med brugt olie, anbefaler vi, at du vasker dine hænder grundigt i vand og sæbe. Bortskaf brugt olie i henhold til miljøbeskyttelseslove. Det er bedst at levere olien i en lukket beholder på et opsamlingssted for brugt olie. Du må under ingen omstændigheder bortskaffe brugt olie med andet affald eller hælde det ned i afløbet, oven på affald eller ned i jorden.



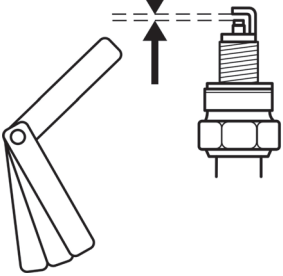

► **VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFILTERET**

Lad aldrig motoren køre uden et luftfilter. Dette slider hurtigt motoren op.

	Vedligehold luftfilteret ifølge anvisningerne, der er angivet i brugervejledningen til motoren fra motorproducenten.
---	--

► **VEDLIGEHOLDELSE AF TÆNDRØRET**

For at få en perfekt motordrift skal tændrøret være korrekt installeret og rengjort for aflejringer.

	Brug altid kun det tændrør, motorproducenten har specificeret! Hvis motoren kørte kort inden eftersynet eller udskiftningen, er tændrøret meget varmt. Så pas godt på, du ikke brænder dig.	
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tag tændrørskablet af, og fjern tændrøret med en indstiksnøgle. ▶ Efterse tændrørets udseende. Hvis tændrøret ser meget slidt ud, eller hvis isolatoren er revnet eller skaller, skal det udskiftes. ▶ Hvis tændrøret er beskidt eller kun let slidt, skal det rengøres forsigtigt med en passende metalbørste (køber). ▶ Indstil elektrodernes afstand med en måleanordning ( Brugervejledning til motoren). ▶ Når du har udført vedligeholdelse af tændrøret eller udskiftet det, skal du trække det stramt på plads. Et forkert strammet tændrør varmes kraftigt op og kan forårsage alvorlig beskadigelse af motoren. 	<p>0,7 - 0,8 mm</p> 
	Kontrollér, vedligehold og udskift tændrørene ifølge anvisningerne, der er angivet i brugervejledningen til motoren fra motorproducenten.	

► **UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFFILTERET**

Lad aldrig motoren køre uden et brændstoffilter. Dette slider hurtigt motoren op.

	Udskift brændstoffilteret ifølge anvisningerne, der er angivet i brugervejledningen til motoren fra motorproducenten.
---	---

► **VEDLIGEHOLDELSE AF MOTORKØLEREN**

Inden hver brug eller under driften skal du kontrollere, at gitteret på motoren ikke er stoppet til af græsrester eller andre genstande. Rengør om nødvendigt gitteret!

Hver gang maskinen har været i drift 100 timer, eller en gang om året, skal du fjerne blæserdækslet og rengøre beskidte og tilstoppede områder og motorens kølefiner. Dette forhindrer motoren i at blive overopvarmet eller beskadiget. Rengør om nødvendigt oftere.

6.3.3 UDSKIFTNING AF PÆRER

Pærerne er placeret i en holder, og du får adgang til disse ved at løfte motorhjelmen.

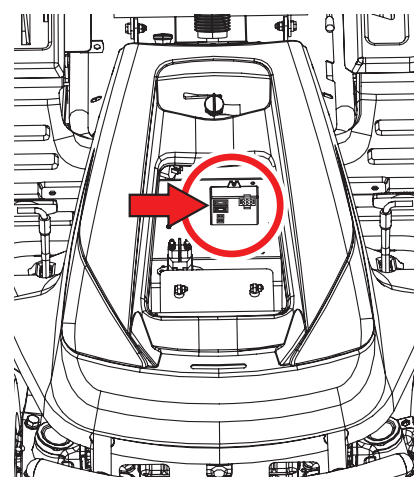
▶ Drej drejelåsen, der holder motorhjelmen nede, fjern pæren ved at tage den ud af holderen, f.eks. ved hjælp af en skruetrækker, og indsæt den igen. Sæt motorhjelmens låg på plads

	Pæretypen og dens mærkeværdi er angivet i kataloget over reservedele.
---	---

6.3.4 UDSKIFTNING AF EN SIKRING

Hvis en sikring bliver beskadiget, slukkes motoren med det samme, klippeaggregatet stopper, og alle indikatorlamper på instrumentpanelet slukkes. I så fald er det nødvendigt at finde den ødelagte sikring og udskifte den med en ny. Du må under ingen omstændigheder udskifte en ødelagt sikring med en sikring, der har en højere strømstyrke!

- ▶ Frigør skruen, der holder motorhjelmene foran nede, løft motorhjelmene og fjern det beskyttende sikringsdæksel.
- ▶ Fjern den gamle sikring, og indsæt en ny sikring med den samme nominelle styrke som den første sikring, dvs. **15A** eller **5A**.



Hvis motoren eller klippeaggregatet ikke virker, selv efter du har udskiftet sikringen, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

Du må under ingen omstændigheder forsøge at fjerne elsystemets kontrolenhed!

6.3.5 HEJSNING AF MASKINEN

Hvis du ønsker at løfte havetraktoren, skal du bruge en donkraft og støtter.

Gør følgende:

- ▶ Placér donkraften under gearkassen på bagakslen, og løft maskinens bagende.
- ▶ Indsæt to støtter under akslens ender fra baghjulenes inderside.
- ▶ Løft maskinens forreste del, og indsæt to støtter under begge ender af forhjulakslerne.



Du må aldrig vippe maskinen til siden, hvor karburatoren er placeret. Der kan komme olie ind i luftfilteret!

6.3.6 KLIPPEAGGREGAT – KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE AF KLIPPEBLADENE

Inden hver anvendelse af havetraktoren skal du kontrollere bladenes tilstand (beskadigelse, slid, klippekantens tilstand). Hvis bladene er sløve, bøjede eller ødelagte, vil det have en negativ indvirkning på klippekvaliteten. Beskadigede blade er meget farlige.

En del af materialet kan knække af og blive slynget ud af maskinens driftsområde.



Brug altid kraftige arbejdshandsker, når du håndterer klippebladene.

▶ **UDSKIFTNING AF BLADE**

Hvis bladene pga. hyppig brug er slidte eller beskadigede, ikke kan nivelleres eller slibes ordentligt, skal de udskiftes med det samme.

Bladene er slebet på begge sider, så hvis den ene side er sløv, kan bladet vendes om.

Udskift altid begge blade fuldstændigt, og brug nye M16 låsemøtrikker til fastgørelsen. Dette sikrer, at klippeaggregatet er nivelleret, og at bladene er helt fastgjort. Gør følgende:

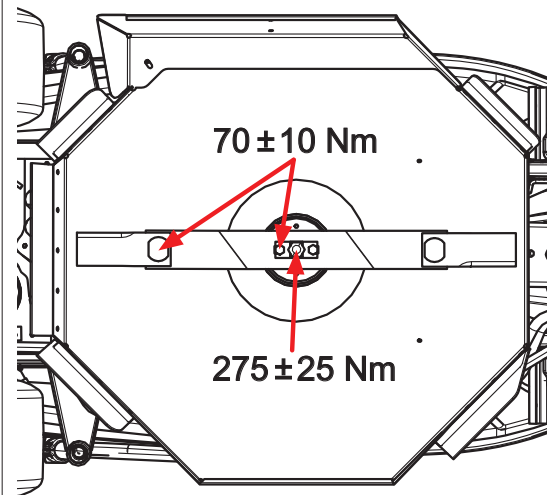
- ▶ Sluk for motoren, og tag nøglen ud af tændingen.
- ▶ Fastgør maskinen, så den ikke bevæger sig.
- ▶ Hæv klippeaggregatet til transportpositionen.
- ▶ Åbn metaldækslet på den højre side af klippeaggregatets kammer.
- ▶ Skru M16 låsemøtrikken ud.
- ▶ Tag spændingsbolten, O-ringen og bladet ud.

Isæt et nyt eller slebet blad i den modsatte rækkefølge.

- ▶ Brug nye, ubrugte M16 låsemøtrikker.
- ▶ Inden du udskifter det andet blad, skal du vende bladholderen 180° med hånden.

Udskift det andet blad på samme måde, som du udskiftede det første blad.

Når du genindsætter bladene, skal du sørge for, at de sidder godt fast!



▶ SLIBNING AF BLADENE

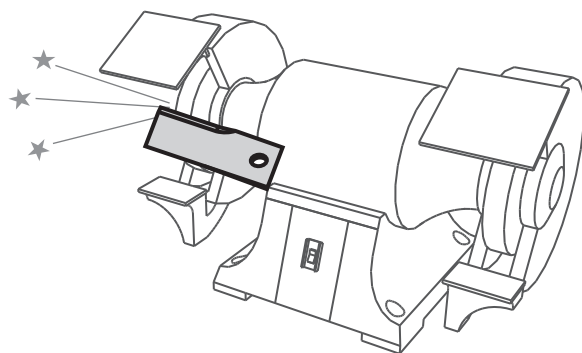
Klippebladene skal være skarpe, statisk afbalancerede og lige. Sløve, forkert slebne eller beskadigede klippeblade kan få græsset til at blive revet ud af jorden, beskadige plæner og resultere i, at der foretages en middelmådig opsamling af afklippet græs i græsopfangeren.

Hvis bladene blot er sløve og ikke udviser anden beskadigelse, kan de slibes. Når du har slebet bladparrene, skal de nivelleres. Nivellering forhindrer rystelser i klippeaggregatet. **Vægtforskellen mellem de enkelte blade må ikke overstige 2g.** Under udskiftningen skal du også kontrollere sliddet på afstandsbøsningerne og monteringsboltene, så det sikres, at de er i perfekt stand. Hvis der opdages en alvorlig beskadigelse af klippeaggregatet, skal maskinen efterses grundigt på et autoriseret servicecenter.

	Brug altid en ny, ubrugt M16 låsemøtrik. Genbrug aldrig en låsemøtrik, der allerede er blevet brugt, da der ikke gives garanti for en sikker fastgørelse af bladet!
	Du må ikke reparere et blad, der er deformeret eller på anden vis beskadiget. Udskift det med det samme. Brug altid kraftige arbejdshandsker, når du håndterer klippebladene.

Slibeprocedure:

- ▶ Sluk for motoren, og tag nøglen ud af tændingen.
- ▶ Fastgør maskinen, så den ikke bevæger sig.
- ▶ Hæv klippeaggregatet til transportpositionen.
- ▶ Åbn metaldækslet på den højre side af klippeaggregatets kammer.
- ▶ Skru M16 låsemøtrikken ud.
- ▶ Tag spændingsbolten, afstandsbøsningen og bladet ud.
- ▶ Fjern det andet blad på samme måde som det første.
- ▶ Rengør begge blade.
- ▶ Slib dem først med et slibeværktøj og derefter med en fil.



	Slib dem ikke direkte på klippeaggregatet.
--	---

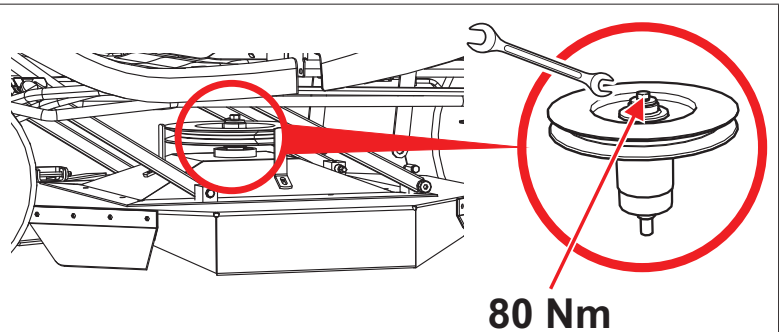
Isæt det slebne blad i den modsatte rækkefølge.

- ▶ Brug nye, ubrugte M16 låsemøtrikker.
- ▶ Inden du udskifter det andet blad, skal du vende bladholderen 180° med hånden.

6.3.7 KLIPPEAGGREGAT - KONTROL AF AGGREGATETS REMSKIVE

Inden hver anvendelse af maskinen skal du kontrollere remskivens fastgørelsesbolt. Boltet skal trækkes stramt med et moment på 80 Nm.

Der er adgang til remskiven, når du har sænket klippeaggregatet til den laveste position.



6.3.8 KONTROL OG JUSTERING AF DRIVREMME



Når du arbejder på forskellige dele af maskinens drev, skal du altid slukke for motoren og tage nøglen ud af tændingen.

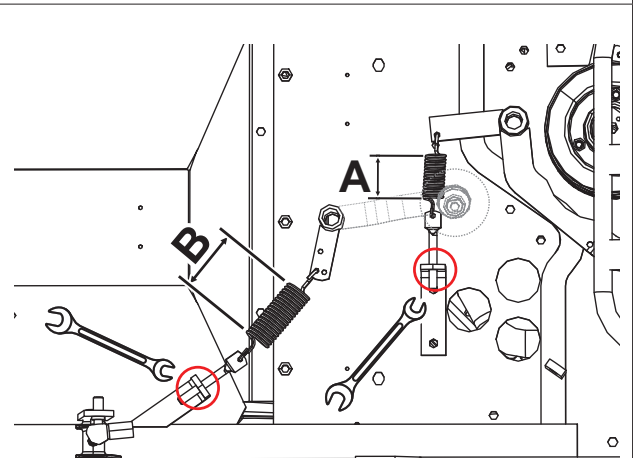
Kontrollér regelmæssigt sliddet og spændingen af kileremmen og spændingsmekanismen.

Drivkileremme (til kørsel og klipning) spændes automatisk med en fjeder og en remskive. Inden du starter arbejdet, eller som minimum hver gang maskinen har været i drift i 50 timer, bør du kontrollere sliddet på kileremmen og spændingsmekanismens driftstilstand.

Justér positionen af drivremmens spændingsremskive med justeringsmøtrikker.

Afstand **A** = **60±2 mm**.

Afstand **B** = **78 mm** (stil armen til højdejustering af klippeaggregatet i den næstsidste position)



Når du fastgør en ny rem, bør du være særlig opmærksom, når du arbejder med maskinen, da remmen ikke er tilstrækkeligt kørt ind.

6.3.9 UDSKIFTNING AF REMME

Det er en relativt krævende procedure at udskifte drivremme, og dette skal udføres af et autoriseret servicecenter.

6.3.10 JUSTERING AF KØRERETNINGSARMEN

Hvis køreretningsarmen vender tilbage til positionen "N" af sig selv, skal den justeres. Få dette udført på et specialiseret servicecenter.

06-03-2011 UDSKIFTNING AF HJUL

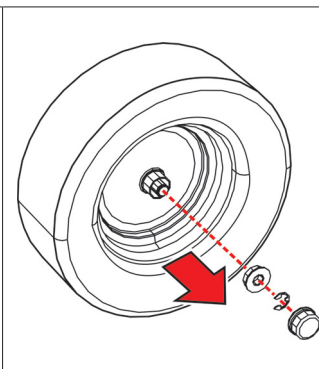
Inden et af hjulene udskiftes, skal du parkere traktoren på et vandret og solidt underlag, slukke for motoren og tage nøglen ud af tændingen. Fastgør maskinen, så den ikke bevæger sig. Udskift ikke hjulet, hvis maskinen ikke er tilstrækkeligt sikret i den løftede position!



Hvis du ikke har passende værktøj eller det nødvendige kendskab, bedes du kontakte din forhandler.

Udfør udskiftningen på følgende måde:

- ▶ Placér donkraften under for- og bagkofangeren i nærheden af det hjul, du ønsker at udskifte. På model AC 92-23 4x4 – placér altid donkraften mod chassisrammen - du må ikke læne den opad ad transmissionen, da dette kan beskadige den!
- ▶ Bliv ved med at løfte maskinen, indtil det hjul, du ønsker at udskifte, ikke længere rører ved jorden.
- ▶ Fjern det beskyttende dæksel fra hjulet.
- ▶ Brug en passende skruetrækker til at fjerne holderingen, og fjern skiven.
- ▶ Tag hjulet af akslen.



Når du sætter hjulet på plads igen, skal du gøre det modsatte af, da du fjernede det. Inden du fastsætter hjulet, skal du rengøre alle dele og smøre akslen let med et smøremiddel til plastik. Især i forbindelse med hjul på bagakslen er denne **smøring essentiel for den efterfølgende aftagning af hjulet. Såfremt der ikke foretages en smøring, vil den efterfølgende montering blive meget svær.**

Når du monterer baghjulet, skal du være opmærksom på den fælles nivellering af stiftene på akslen og fordybningen i hjulet.

Kontrollér til sidst dæktrykket.

6.3.12 REPARATION AF ET PUNKTERET DÆK

Maskinen er udstyret med slangeløse dæk. Såfremt det er nødvendigt at reparere en punktering, skal den repareres af et specialiseret dækreparationsværksted eller af et autoriseret Seco maskinservicecenter.

6.3.13 VEDLIGEHOLDELSE AF DEN HYDROSTATISKE TRANSMISSION

For at få en pålidelig drift af transmissionen skal den korrekte oliestand opretholdes. Hvis der opstår problemer med transmissionen, skal du øjeblikkeligt søge hjælp hos et autoriseret servicecenter. Der er alvorlig risiko for beskadigelse af transmissionen.



6.4

Maskinmodel	Olietype	Olieniveau
AC 92-18(20)	SAE 10W-40, API CD	Mindst halvdelen af udligningstankens højde
AC 92-23 4x4	SAE 5W-50 syntetisk olie	Mellem mærkerne på oliepinden i tankhætten (samlet oliemængde i hydraulisk sytem er 6 l.)



Hvis der opstår problemer med transmissionen, skal du øjeblikkeligt søge hjælp hos et autoriseret servicecenter. Der er alvorlig risiko for beskadigelse.

6.3.14 OVERBLIK OVER BOLTFORBINDELSERS SPÆNDINGSMOMENT

Styring:	Moment
M14 møtrik til styresegment	92 - 132 Nm
M14 møtrikker til styringens vinkelstifter	60 - 83 Nm
Fastgørelse af stifter på frontakslen SC 2x4	40 - 50 Nm
Motor:	
Bolt til den elektromagnetiske kobling	60 - 70 Nm
Klipning:	
M10 møtrik til spænderemskiven til klipping	33 - 48 Nm
M20 møtrik til bladholderen	250 - 300 Nm
M16 møtrik til fastholdelse af bladene mod bladholderen	150 - 200 Nm
M12x30 bolt på klipperemskiven	60 - 80 Nm
Kørekontrolenheder:	
M10 møtrik på remskiven SC 2x4	24 - 30 Nm
M10 møtrik på remskiven SC 4x4	35 - 45 Nm






Når der fjernes låsemøtrikker, og de derefter sættes på plads igen, skal de udskiftes med nogle nye.

6.4 SMØRELSE

Smør maskinen i henhold til følgende smøringsskema.

Kuglelejerne i strammeremskiverne, styreremskiverne og klippeaggregatet er selvsmørende.

Inden du tager maskinen ud af service i en længere periode, bør du smøre alle stederne, der vises i skemaet, grundigt. **Især front- og bagakslernes halvaksel** (baghjulene skal fjernes).

	Symbol	Forklaring
6.4		Plastiksmøremiddel
		Olie SAE 30
		Interval i timer

Der bruges plastiksmørelse til at smøre:

- ▶ styresegment - med en smørenippel
- ▶ hjuldrejestift - med smørenipler
- ▶ hejsearme til klippeaggregat - med en smørenippel
- ▶ spændingsremskive - fjern, smør
- ▶ midterste drejetap på frontaksel - med en smørenippel (model AC 92-23 4x4 er udstyret med selvsmørende glidemuffer)
- ▶ vinkelled, der forbinder styretrækstængerne - fjern, smør
- ▶ forhjuls halvaksler – på AC 92-23 4x4 traktoren er intervallet **10 timer!**

Omdrejningspunkter smøres med olie:

- ▶ pedal til differentialelås
- ▶ bremsepedal
- ▶ kørearme
- ▶ baghjuls halvaksler - intervallet er **10 timer**

7. REPARATION AF FUNKTIONSFEJL OG DEFEKTER

Udfør ingen reparationer, hvis du ikke har det relevante tekniske udstyr og de passende kvalifikationer. De nedenfor beskrevne reparationer kan udføres af maskinens bruger. Andre reparationer udført af brugeren, som ikke er specificeret her, vil ugyldiggøre garantien. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er opstået pga. dårligt udførte ikke-godkendte reparationer af brugeren.

Funktionsfejl, defekt	Udbedring
Klippeaggregatet klipper ujævnt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fjern græs, der har ophobet sig på klippeaggregatets underside. ▶ Kontrollér, at bladene er skarpe, ikke er deformerede eller beskadigede. ▶ Kontrollér, at bladene er korrekt monteret. ▶ Kontrollér bladskafterne og lejesædet. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller kraftigt slidte.
Under klipningen bliver noget af vegetationen ikke klippet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se lejehusene efter for beskadigelse. Reparér eller udskift dem som nødvendigt. Under klipning af tykt græs eller græs, der er for vådt, kan der være en stribe, som ikke bliver klippet. Kørehastigheden bør justeres alt efter klippeforholdene ved at skifte til et egnet gear. Motoren bør ikke køre med åbent gasspjæld. ▶ Kontrollér, at bladene er skarpe og ubeskadigede. Udskift om nødvendigt bladene. ▶ Kontrollér spændingen og tilstanden af klippedrevets kilerem
Klippeaggregatets drivrem standser under drift	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Klippeaggregatets drivrem kan være beskadiget, når den ryger ud af remskiven, mens maskinen kører. Hvis den hopper af, selv efter du har udført dobbeltkontrol i henhold til nedenstående trin, skal remmen udskiftes. ▶ Kontrollér remmens spænding (📖 6.3.7). Genjustér om nødvendigt spændingen. ▶ Kontrollér remmens styreremskiver. ▶ Kontrollér den indstillede klippehøjde, og justér om nødvendigt. ▶ Kontrollér om remmens bevægelse forhindres af et fremmedlegeme. Hvis dette er tilfældet, skal du fjerne fremmedlegemet. ▶ Kontrollér alle remmene igen. Bøjede eller revnede remskiver kan forårsage problemer. Udskift dem om nødvendigt. ▶ Kontrollér den indvendige overflade af remskiven på motoren. Hvis den er ru eller har revner, skal remskiven udskiftes. ▶ Se spændingsmekanismens dele efter for slid, og udskift de slidte dele, hvis det er nødvendigt. ▶ Skift kørehastigheden (kør f.eks. langsommere) ▶ Løft klippeaggregatet til en højere position
Klippeaggregatets drivrem glider	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hvis græsset er for højt eller vådt, kan klippeaggregatets drivrem glide. Kontrollér, at remmen ikke er slidt op. Udskift den, hvis dette er tilfældet. ▶ Sænk maskinens hastighed. ▶ Øg klippehøjden. ▶ Kontrollér remspændingen. Justér om nødvendigt spændingen. ▶ Kontrollér spændingsmekanismen (fjeder, remskive). Udskift fjederen, hvis den er overspændt eller beskadiget.
Klippeaggregatets drivrem bliver slidt op	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér remmens styreremskive. ▶ Kontrollér om remmens bevægelse forhindres af et fremmedlegeme. Hvis dette er tilfældet, skal du fjerne fremmedlegemet. ▶ Kontrollér remskiverne, og udskift dem, hvis de er beskadigede. ▶ Kontrollér den indstillede klippehøjde, og justér om nødvendigt. ▶ Kontrollér remmens spænding (📖 6.3.7). Justér om nødvendigt spændingen.
Klippeaggregatet kan ikke startes	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, at remmen ikke er slidt op eller beskadiget. Udskift den, hvis dette er tilfældet. Stram den, hvis den er løs. ▶ Kontrollér spændingsmekanismens fjeder. Udskift fjederen, hvis den er revnet eller beskadiget. ▶ Kontrollér om remmens bevægelse forhindres af et fremmedlegeme. Hvis dette er tilfældet, skal du fjerne fremmedlegemet. ▶ Kontrollér klippehøjdearmens position. Sikkerhedskontakten forhindrer, at en elektromagnetiske kobling aktiveres i transportpositionen. Flyt armen til arbejdspositionen. ▶ Kontrollér klippeaggregatkontaktens indstilling

Funktionsfejl, defekt	Udbedring
Remme ryster voldsomt, når klippeaggregatets tændes	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, at bladene ikke er bøjedede eller forvrængede, og at de er i balance. Udskift dem, hvis de er deformerede. ▶ Kontrollér, at remmen ikke har brændte områder eller ujævnheder, som kan forårsage rystelserne. Udskift remmen, hvis den er beskadiget. ▶ Kontrollér, at bladene ikke er slidte eller beskadigede. Udskift dem om nødvendigt. ▶ Kontrollér, at den elektromagnetiske kobling skifter korrekt. Hvis koblingen ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes eller repareres af et autoriseret servicecenter. ▶ Kontrollér den indvendige overflade af remskiven på motoren. Hvis den er ru eller har revner, skal remskiven udskiftes. ▶ Kontrollér, om der har ophobet sig græs på klippeaggregatets underside. Dette græs skal fjernes. ▶ Kontrollér, om fejlen ikke er i motormonteringen. Stram bolte eller udskift dem, hvis det er nødvendigt. ▶ Kontrollér remmens spændingen (📖 6.3.7). Justér om nødvendigt spændingen.
Maskinens køredrivrem glider	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér køredrivremmens spænding (📖 6.3.8). Justér om nødvendigt spændingen. Kontrollér også spændingsfjederen, og udskift den om nødvendigt. ▶ Se efter, om remmen er beskadiget eller slidt op. ▶ Kontrollér, om koblingsmekanismens bevægelse er blokeret af et fremmedlegeme. Hvis dette er tilfældet, skal du fjerne fremmedlegemet. ▶ Se motorremskiven eller transmissionsremskiven efter for skader. Udskift dem om nødvendigt.
Køredrivremmen bliver slidt op	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér remspændingen. ▶ Kontrollér spændingsmekanismen, udskift den beskadigede fjeder ▶ Kontrollér, om der er et fremmedlegeme, som blokerer remmens bevægelser. Hvis dette er tilfældet, skal du fjerne fremmedlegemet. ▶ Kontrollér remskivernes tilstand - udskift om nødvendigt remskiverne.
Maskinen kører ikke efter gearskifte	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér gearskiftmekanismen - montering af køreretningsarmens trækstang. ▶ Kontrollér olieniveauet i udligningstanken
Maskinen er usædvanlig støjende efter gearskifte	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér oliestanden i udligningstanken, og fyld den om nødvendigt op. ▶ Der er lufthuller i det hydrauliske kredsløb – kør maskinen frem og tilbage på et plant underlag i adskillige minutter. Kontakt dit servicecenter.
Maskinen mister kraft, når den kører op ad en bakke	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Når maskinen er under en høj belastning, og der er en høj omgivende temperatur, kan oliens maksimale driftstemperatur være overskredet. Reducér driftskravene til maskinen.
Der opstår ekstreme rystelser under kørslen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se efter, om der er beskadigede eller deformerede remskiver. Udskift dem om nødvendigt. ▶ Se efter, om remmen har brændte områder eller andre afvigelser. Udskift den om nødvendigt. ▶ Kontrollér køredrivremmens spænding (📖 6.3.8). Justér om nødvendigt spændingen. ▶ Kontrollér, at klippebladene er i balance. Niveller eller udskift dem om nødvendigt.
Styringen glider eller er løs	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, at der ikke er for stor afstand mellem tanddrevet og segmentet. Justér tandsegmentet. Se kugleleddene efter for slid. Udskift om nødvendigt leddene.
Motoren kører ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se efter, om der er benzin i benzintanken. ▶ Kontrollér, om den fastsatte procedure for motorstart blev fulgt (📖 5.2) ▶ Kontrollér sikringen. Udskift den om nødvendigt. ▶ Kontrollér om batteriterminalens spænding er 12 V. På en ny maskine skal du kontrollere, om batteriet blev aktiveret og ladet op. På nye maskiner skal tændrøret udskiftes, og det skal kontrolleres, at der ikke har ophobet sig olie på cylinderen pga. forkert håndtering. ▶ Kontrollér, at alle ledningsstik fungerer, og at kontakterne i det elektriske system virker. ▶ Kontrollér motoren igen nøjagtigt i henhold til anvisningerne i brugervejledningen fra motorproducenten. Få det elektriske system kontrolleret på et kvalificeret værksted.

Funktionsfejl, defekt	Udbedring
Motoren roterer, men starter ikke op	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, om den fastsatte procedure for motorstart blev fulgt (📖 5.2). Kontrollér, at benzinen i benzintanken er ren. ▶ Kontrollér, at brændstoffilteret ikke er tilstoppet. ▶ Kontrollér, at gashåndtaget står i positionen "CHOKER". ▶ Kontrollér motoren igen nøjagtigt i henhold til anvisningerne i brugervejledningen fra motorproducenten. Få kabelføringen og kontakterne kontrolleret på et kvalificeret værksted.

7.1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Vi anbefaler, at du udelukkende bruger originale reservedele, som giver sikkerhed og kompatibilitet. Bestil altid reservedele fra en autoriseret forhandler eller servicevirksomhed, som er informeret om de aktuelle tekniske ændringer, der udføres på produkterne under produktion.

For at få en nem, hurtig og nøjagtig identifikation af den nødvendige reservedel skal du altid angive serienummeret, som findes på den anden side af denne udgaves forside, i din bestilling. Angiv også produktionsåret, der findes på produktidentifikationsmærket under sædet.

7.2 GARANTI

Der er garantibetingelser på garantikortet, som altid leveres sammen med produktet af sælgeren.

8. VEDLIGEHOLDELSE EFTER SÆSON, TAG MASKINEN UD AF DRIFT

Efter sæsonens afslutning, eller hvis du ikke skal bruge din havetraktor i over 30 dage, skal du hurtigst muligt gøre maskinen klar til opmagasinerings. Hvis der er benzin tilbage i benzintanken, uden den bevæges i over 30 dage, kan der blive dannet et klistret bundfald, som kan have en negativ indvirkning på karburatoren og forårsage dårlig motordrift. Benzintanken skal derfor tømmes.



Opbevar aldrig havetraktoren med en fuld benzintank inde i bygninger eller dårligt udluftede områder, hvor der er brændstofdampe, åben ild, gnister eller tændt ild, møbler, centralvarme, tørre klude osv. Håndtér brændstof og smøremidler forsigtigt, da de er meget brændbare, og skødesløs håndtering kan føre til alvorlige forbrændinger eller beskadigelse af ejendom.

Benzintanken må kun tømmes i godkendte beholdere udenfor på afstand af åben ild.

Anbefalet procedure til at gøre havetraktoren klar til opmagasinerings:

- ▶ Rengør hele maskinen grundigt, især inde i klippeaggregatet (📖 6.2.2).



Brug aldrig benzin til rengøring. Brug affedtningsmidler og varmt vand.

- ▶ Reparér og mal bulede steder for at forhindre, at der opstår korrosion.
- ▶ Udskift defekte eller slidte dele, og stram alle løse møtrikker og bolte.
- ▶ Forbered hele motoren til opmagasinerings i henhold til brugervejledningen til motorens drift og vedligeholdelse.
- ▶ Smør alle smørepunkter i henhold til smøreskemaet (📖 6.4).
- ▶ Tag batteriet ud, rengør det, fyld det helt op med destilleret vand til de nederste dele af ringene i påfyldningsåbningerne, og lad det helt op. Et batteri, der ikke er ladet helt op, kan fryse og revne. Opbevar batteriet et tørt og køligt sted efter behov. Oplad batteriet hver 30. dag, og kontrollér dets spænding regelmæssigt.
- ▶ Opbevar havetraktoren tildækket i rene og tørre omgivelser.



Den bedste måde at sikre den bedste driftstilstand af havetraktoren til næste sæson er ved at få den eftersat og justeret på et autoriseret servicecenter hvert år.

8.1 MASKINREMME

Det er ikke nødvendigt at løsne remmene, når maskinen tages ud af drift i en forlænget tidsperiode. Når maskinen startes op til anvendelse igen, anbefaler vi **kraftigt, at du lader maskinens remme køre frit i mindst 5 minutter**. Dette forhindrer rystelser og sikrer, at remmene efter en forlænget periode med inaktivitet nivelleres til den korrekte driftsposition.

9. BORTSKAFFELSE AF MASKINEN

Når maskinens levetid er forbi, har ejeren ansvaret for at få den bortskaffet. Dette kan gøres på to måder:

- a) Overdrag maskinen til en specialiseret virksomhed (skrotgård, opsamlingssted til sekundært affald osv.). Du modtager dokumenteret bekræftelse af overdragelsen til bortskaffelse.
- b) Bortskaf selv maskinen. I så fald anbefaler vi den følgende procedure:
 - ▶ Bortskaf produktet med genbrugeligt materiale i henhold til den gældende lov om bortskaffelse af affald.
 - ▶ Demontér hele maskinen.
 - ▶ Dele, der kan genbruges, bør rengøres, gemmes og opbevares til senere brug.
 - ▶ Del de resterende dele op i miljøvenlige dele og dele, der ikke er miljøvenlige, f.eks. gummidele (pakninger), rester af smøremidler i lejer eller på gear. De miljøfarlige komponenter skal håndteres i henhold til den relevante lov om bortskaffelse af affald, der gør sig gældende i brugerlandet. I Tjekket er det f.eks. Loven om affald nr. 185/2001 saml.
 - ▶ Sortér affaldet i henhold til affaldskataloget i overensstemmelse med den relevante bestemmelse. Håndtér miljøvenlige dele som en genbrugelig ressource.

10. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i henhold til: **Rådets forordning nr. 2006/42/EF (Regeringsdirektiv NV 176/2008 saml.)**
Rådets forordning nr. 2004/108/EF (Regeringsdirektiv NV 616/2006 saml.)
Rådets forordning nr. 2000/14/EF (Regeringsdirektiv NV 9/2002 saml.)

A. Vi: Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
afdeling: 02 Jičín, Jungmannova 11
Virksomhedsnummer: 60193450

udsteder følgende erklæring:

B. Mekanisk udstyr

- navn: Havetraktor
- model: **AC 92**
- serienummer:

Beskrivelse:

AC 92 er en selvkørende havetraktor med fire hjul og en Briggs & Stratton 18HP, 20HP, 23HP motor. Effekten fra motoren overføres gennem en kilerem til køretræktransmissionen med et kontinuerlig variabelt gear og gennem en elektromagnetisk kobling til køreaggregatet. Køreaggregatet er en samling med en enkelt rotor og en lodret rotationsakse samt en dækningsbredde på 92 cm. Den har to rotationsblade på en enkelt bærer. Det afklippede materiale fordeles på jorden.

C. Lovgivning, der danner grundlaget for overensstemmelsesvurderingen:

EN ISO 836+A4, EN ISO 3767-1;3, ISO 11684, EN ISO 11201, EN ISO 12100-2
Rådets forordning nr. 97/68/EF (2002/88/EF)

D. Overensstemmelsesvurderingen blev udført i henhold til den relevante procedure i:

- Rådets direktiv nr. 2006/42/EF, artikel 5, (svarer til §5, para. 2 a), NV nr. 176/2008 saml.)
- Rådets direktiv nr. 2004/108/EF, artikel 7, (svarer til §4, para. 1, NV nr. 616/2006 saml.)
- Rådets direktiv nr. 2000/14/EF, Bilag VIII, (svarer til bilag 7, NV nr. 9/2002 saml.)
under tilsyn af en notificeret person fra LRQA registrering nr. 0088
71 Fenchurch street
London EC3M 4BS, United Kingdom

E. Virksomheder, der har deltaget i overensstemmelsesvurderingen:

Autoriseret virksomhed nr. 255, Notificeret virksomhed nr. 1016
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s. (SZZPLS)
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 8, Tjekkiet
Afsluttende rapport nr. 33 257 og 31 768

F. Vi bekræfter, at:

- det ovenfor definerede mekaniske udstyr overholder kravene i de ovenstående tekniske bestemmelser, og at det under normale driftsforhold er s i k k e r t.
- der er truffet foranstaltninger for at sikre overensstemmelse af alle produkter, der er blevet markedsført, med den tekniske dokumentation og kravene i de tekniske bestemmelser.
- garanteret emissionsniveau af lydeffekt L_{WA} er 100 dB(A)

Målte middelværdier af akustisk effekt afhænger af den anvendte motor:

Motor	Hastighed (min^{-1})	Målt niveau af lydeffekt L_{WA} [dB(A)]
BRIGGS & STRATTON 18 HP VANGUARD	3000±100	97
BRIGGS & STRATTON 20 HP VANGUARD	3000±100	97
BRIGGS & STRATTON 23 HP VANGUARD	3000±100	98

Teknisk dokumentation i det omfang, det påkræves af bilag VII til forordning nr. 2006/42/EF og af bilag VIII til forordning nr. 2000/14/EC, opbevares af producenten på følgende adresse:

Seco GROUP
odštěpný závod 02 AGS
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, on 1. 10. 2012

Ing. Jiří Pávek
Medlem af bestyrelsen

Seco GROUP a.s. forpligter sig til en kontinuerlig udvikling og forbedring af alle dens maskiner. Der kan derfor forekomme nogle tekniske afvigelser i denne vejledning, når den sammenlignes med det reelle produkt. Der kan ikke foretages reklamationer på baggrund af dette. Der må ikke foretages udskrivning, duplikering, udgivelse og oversættelse (selv delvist) uden skriftlig tilladelse fra Seco GROUP a.s. Producenten reserverer rettigheden til at ændre produktets tekniske parametre uden forudgående varsel til kunderne.

